

# *casas de* **aragón**

REVISTA DE LAS COMUNIDADES  
ARAGONESAS DEL EXTERIOR

DICIEMBRE 2013 / número 16

**Apuntes para una historia  
de las Casas de Aragón  
Encuentro de Comunidades  
Aragonesas del Exterior  
Biescas 2013**



# Un gran impulso para el crecimiento económico y la protección social en Aragón



## Plan Impulso<sup>+</sup> 2013



Nuevas líneas de apoyo del Gobierno de Aragón para promover la generación de empleo, la atención social y la actividad empresarial en nuestra comunidad

MÁS INFORMACIÓN EN

[www.aragon.es/planimpulso](http://www.aragon.es/planimpulso)

# sumario



## **Las Denominaciones de Origen en Aragón**

2

## **La promoción turística de Aragón en España y el extranjero**

Oficina de Turismo en las Casas de Barcelona y Valencia

6



## **Algunos apuntes para una historia de las Casas de Aragón**

12

### **Entrevista en profundidad**

Las Comunidades Aragonesas del Exterior:  
visión de Javier Gironella,  
Aragonés de mérito en lo social 2013

15

### **Las Fiestas del Pilar a través de los pregones**

16

### **Encuentro de Comunidades Aragonesas del Exterior. Biescas 2013**

23

### **La Asociación de Amigos de Aragón en Curitiba (Brasil) visita Zaragoza y otras poblaciones en las Fiestas del Pilar**

29

### **Entrevistas a Casas y Centros de Aragón**

31

### **Noticias de las Casas y Centros:**

Nombramiento de Ramón Salanova como Presidente del Consejo Consultivo  
Declaración de la Jota como BIC inmaterial  
Nuevas Casas en Melilla y Canarias  
Actividades de las Casas y Centros

39

### **Directorio de Casas y Centros de Aragón en el Exterior**

45

### **Libros Aragoneses**

49

Edita:



Secretaría General Técnica  
de la Presidencia

Revista dirigida a las Comunidades Aragonesas  
del Exterior

**Impresión:**  
Cometa, S.A.  
**Depósito Legal:**  
Z 3218-2004





# Alimentos que saben a Aragón y nuestras gentes

**LAS TIERRAS ARAGONESAS, SUS SUELOS, SU CLIMA Y SUS GENTES SON LOS QUE CONFIEREN EL CARÁCTER DE NUESTROS ALIMENTOS. UNOS ALIMENTOS QUE A SU VEZ GENERAN VALOR AÑADIDO EN NUESTRA ECONOMÍA AGRARIA, AUMENTAN LA COMPETITIVIDAD DE LOS ALIMENTOS, FIJAN POBLACIÓN EN EL MEDIO RURAL, DIVERSIFICAN LA ECONOMÍA DE NUESTRAS ZONAS RURALES Y DAN A CONOCER NUESTROS VALORES CULTURALES.**

*Textos y fotos: Aragón Alimentos [www.aragonalimentos.es](http://www.aragonalimentos.es)  
Departamento de Agricultura, Ganadería y Medio Ambiente*

Las características del territorio aragonés han sido siempre propicias para la producción de alimentos de calidad. El “buen pan de Aragón”, los vinos, las frutas y hortalizas, el jamón o el ternasco, el aceite y los dulces han llegado hasta nuestros días gracias, también, al buen hacer de sus más de 18.600 productores. Unos productores que, a su vez, existen gracias a una sabiduría que sus predecesores “contagiaron”, de generación en generación.

La tierra aragonesa ha hecho una gran aportación gastronómica, pero también económica y social, al desarrollo de la Comunidad. Aragón no sería lo

mismo sin sus planicies cerealistas, sin los viñedos acomodados al pie de las montañas, el vacuno de sus puertos, las ovejas trashumantes, el señorío de los olivares, las piasas turolenses o esas vegas feraces de sabrosas frutas y verduras.

Así pues, la naturaleza, la tradición y la constante actualización de conocimientos y procesos constituyen los pilares fundamentales de los alimentos de Aragón que hoy disfrutamos. Y, al frente de ellos, el excepcional ejemplo de las denominaciones de Origen Protegidas y marcas de calidad certificada, desde la más antigua, Cariñena, a la más reciente, Cebolla Fuentes de Ebro, o las que ahora se encuentran en proceso de constitución.

Y, de la veteranía a la novedad, el amplio abanico de productos acogidos bajo nombres tan singulares como Campo de Borja, Jamón de Teruel, Melocotón de Calanda, Somontano, Calatayud, Cariñena, Aylés, Aceite del Bajo Aragón, Ternasco de Aragón, Aceite Sierra del Moncayo y Cebolla Fuentes de Ebro.

También en las denominaciones de ámbito supra-autonómico, Espárrago de Navarra, Carne de Ávila, Ribera del Queiles y Cava, exhibe Aragón su potencial alimentario y su calidad, así como en las Indicaciones Geográficas Protegidas (IGPs vínicas) de Valdejalón, Bajo Aragón, Valle del Cinca, Ribera del Jiloca y Ribera del Gállego-Cinco Villas. Y, por último, en su amplia expresión de sabores y ruralidad, todas las producciones artesanas del gran territorio que es Aragón.

**“En Aragón existen más de 18.640 productores de Calidad Diferenciada que facturan 487 millones de euros y cuyas empresas asientan un gran número de empleos en las zonas rurales.**

Entre todas se ha conseguido no solo una alta calidad productiva, sino la generación de un tejido que aporta anualmente cerca de 500 millones de euros de facturación, en donde nuestras empresas acogen un gran número de empleos en unas zonas rurales que albergan la esencia del sabor aragonés.

### **Despiece Figuras de Calidad Diferenciada de Aragón**

#### **• Denominaciones de Origen Protegidas (DOP):**

- Jamón de Teruel
- Melocotón de Calanda
- Aceite del Bajo Aragón
- Cebolla Fuentes de Ebro
- Aceite Sierra del Moncayo
- Cariñena
- Campo de Borja
- Calatayud
- Somontano
- Aylés-Vino de Pago
- Cava (Denominación estatal cuya zona geográfica incluye municipios de Aragón)

#### **• Indicación Geográfica Protegida**

- Ternasco de Aragón
- Bajo Aragón

- Valle del Cinca
- Valdejalón
- Ribera del Jiloca
- Ribera del Gállego-Cinco Villas
- Espárrago de Navarra (Denominación estatal)
- Carne de Ávila (Denominación estatal)
- Ribera del Queiles (Denominación cuya zona geográfica incluye municipios de Aragón)

- **Marca C'aliá con más de 40 productos**
- **Producción ecológica**
- **Producción integrada**
- **Artesanía Alimentaria**

### **El tesoro escondido en nuestras uvas**

En Aragón contamos con cinco Denominaciones de Origen Protegidas Vínicas: Campo de Borja, Cariñena, Calatayud, Somontano y Aylés, todas ellas en comarcas en las que los paisajes de los últimos resquicios de septiembre y la entrada del otoño se adornan con viticultores que recogen el fruto del año.

Un fruto que ya desde hace muchos años se está caracterizando por un fuerte carácter “viajero”, puesto que la mayoría de estas Denominaciones exportan más del 60% de su producción fuera de no solo nuestra Comunidad, sino de España, en mercados tan lejanos como Alemania, Estados Unidos, Reino Unido, Suecia, Canadá, Japón o China.

Y es que nuestros viticultores han apostado por una calidad diferenciada que traspase fronteras, y que a su vez muestre las peculiaridades de nuestros viñedos, los cuales albergan variedades de uva tan peculiares y autóctonas como puede ser la Garnacha, emblema principal de la DO Campo de Borja junto a DO Calatayud, una variedad que se adapta perfectamente a las características climáticas de



la zona, lo que le confiere unas peculiaridades únicas.

Y es que, a pesar de la tradición de Denominaciones tan antiguas como por ejemplo Cariñena, la cual data de 1932, los bodegueros poseen ese olfato preciso para dar respuesta a las nuevas demandas de los consumidores.

Al igual que Somontano, una zona tradicional de producción vinícola resguardada por las primeras estribaciones de los Pirineos, que acoge cepas autóctonas como la parraleta o la moristel, claves para conseguir los mejores resultados para configurar una oferta distintiva muy peculiar.

A todas ellas unir la gran calidad de unas viñas que componen cinco IGPs vínicas de nuestro territorio, además de nuestro Vino de Pago "Aylés", el primer vino de Pago reconocido en Aragón, con caldos de extraordinaria calidad y exclusividad.

### **Ternasco de Aragón y Jamón de Teruel, los productos cárnicos estrella**

La producción cárnica de nuestra Comunidad siempre ha sido una de las más destacadas dentro del desarrollo agroindustrial, a lo que se une la gran calidad de nuestras carnes ovina, porcina y vacuna.

El máximo exponente de esta afirmación lo encontramos en productos tan autóctonos como el Ter-



nasco de Aragón, un cordero considerado desde antaño de una elevada calidad, clara consecuencia de las razas ovinas que lo producían, los pastos consumidos y el peso y edad al sacrificio de los corderos criados.

El Consejo Regulador garantiza que con los distintivos del Ternasco de Aragón llegan al mercado solo las canales de mejor calidad, controladas desde el origen tanto la genética del animal como sus condiciones de cría y alimentación, hasta su sacrificio y manipulación hasta el punto de venta.

Pero no solo el ovino es protagonista en nuestras mesas, ya que el porcino también posee un hueco en los paladares más exigentes a través de nuestro Jamón de Teruel, un producto procedente de cerdos de las razas Landrace, Large White y Duroc... Del trabajo conjunto de medio millar de explotaciones ganaderas, diez mataderos y cincuenta y tres secaderos, se obtiene el primer jamón reconocido como Denominación de Origen.





### La hortofruticultura hecha manjar

La hortofruticultura aragonesa no solo nos aporta una belleza paisajística de color y sabor en nuestras riberas, sino que además consigue que la Comunidad sea una de las principales exportadoras y productoras nacionales de frutas tan apreciadas como pueden ser la cereza, la nectarina, el melocotón o la manzana.

A todas estas producciones se unen figuras diferenciales como es el “Melocotón de Calanda”, uno de los cultivos más tradicionales de las provincias de Teruel y Zaragoza.

Se trata de un fruto dulce y jugoso, que además desarrolla todas sus propiedades gracias al trabajo de los agricultores, que realizan manualmente las distintas tareas que dan a este fruto toda su personalidad, como el aclareo, que consiste en la eliminación manual de una parte importante de los frutos de cada árbol. Así, a costa de reducir la producción, se consiguen unos melocotones que destacan por su tamaño y carne firme. Posteriormente, estas frutas se protegen al máximo mediante su embolsado individual, donde maduran al abrigo de plagas, golpes y contaminaciones, durante un mínimo de nueve semanas, para finalmente ser recolectadas también a mano, esperando al momento óptimo de maduración de cada pieza.

Pero no solo la fruta, sino que en nuestra huerta podemos encontrar también hortalizas tan únicas como la borraja (producto amparado por la marca C’alial), el “Espárrago de Navarra” (Denominación estatal) o la más joven de nuestras Denominaciones de Origen: la Cebolla Fuentes de Ebro, caracterizada por su escaso picor, su tierna textura y su suave retrogusto.

### Un oro líquido que baña nuestros platos

Empeltre es la variedad protagonista de los olivos de nuestro aceite de la Denominación de Origen Protegida Aceite del Bajo Aragón, un oro líquido que confiere un color dorado y un sabor suave, ligeramente dulce y con aromas que recuerdan al árbol.

En definitiva, un zumo de aceituna que adorna y maximiza los sabores de nuestras hortalizas, al igual que la Denominación de Origen Protegida Aceite Sierra del Moncayo, compuesta por olivos situados en las comarcas de Tarazona y el Moncayo y Campo de Borja, productores de un aceite multivarietal con propiedades propias y únicas que le hacen diferente al resto de las comarcas oliveras.

### Y muchos otros productos “conquistadores del paladar”

No podemos obviar que la calidad alimentaria de nuestra gastronomía se encuentra en cada rincón, en cada panadería, o en cada huerta. Es por ello que existen multitud de productos de gran valor gustativo incluidos en figuras como “Artesanía Alimentaria”, que alberga productos elaborados por empresas pequeñas abanderadas por reconocidos artesanos que cuidan con mimo su elaboración; o la marca “C’alial”, que engloba más de cuarenta productos característicos de Aragón, incluyendo verduras, vegetales, carnes, embutidos, frutas, dulces o productos lácteos, entre otros; y, por último, unas producciones integradas y ecológicas, las cuales cumplen unos requisitos exquisitos y rigurosos con el fin de potenciar principalmente los sabores de nuestra fruta y nuestra huerta.

# La promoción turística de Aragón en España y el extranjero

Texto: Rafael Nasarre Arán  
Jefe de Servicio de Promoción Turística,  
Planificación y Estudios Turísticos del  
Gobierno de Aragón

[www.turismodearagon.com](http://www.turismodearagon.com)

Facebook: <https://www.facebook.com/TurismodeAragon>

Twitter: @aragonturismo

Vídeo Promoción Turística: <http://www.youtube.com/watch?v=moT7kUK-z-Q>

Guía de Aragón para móviles:



• **Android:**  
<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.guides.minube.aragon>



• **iOS:**  
<https://itunes.apple.com/us/app/aragon-guia-de-viajes/id651969851?l=es&ls=1&mt=8>

La promoción turística es el conjunto de actividades realizadas por los técnicos de turismo encargados de la promoción, que enseñan y venden el “Destino Aragón” suscitando interés entre aquellas personas que desconocen la



Estación de Atocha, Madrid.

Comunidad Aragonesa, o bien la conocen y atraídos por su experiencia quieren volver a repetir.

El turismo es uno de los pilares claves de Aragón. Éste supone en torno a un 10% del PIB aragonés, siendo un campo que en estos momentos sigue creando empleo, generando riqueza y dinamizando un sector del que multitud de empresas (hoteles, restaurantes, museos, empresas de turismo activo, sector de la nieve, balnearios, etc.) dependen del mismo. Por estos motivos el cuidado del turismo es una cuestión a tener muy en cuenta, ya que cualquier inversión en el mismo es una apuesta importante para que más turistas vengan a Aragón y por tanto para que el mismo pueda seguir tirando de la economía como en estos momentos ya lo está haciendo.

Tranvía de Sevilla.







*Dinosaurio en Salou.*

La promoción es una de las actividades más gratas y atractivas en cuanto a su desempeño, pero más dinámicas y complicadas en cuanto a su ejecución, ya que requiere de una fuerte pro actividad debido a los constantes cambios que demandan los clientes de este sector. Aragón compite en un mercado con miles de destinos, con la intención de captar clientes siempre muy cambiantes en sus gustos, pero que se mantienen constantes en cuanto a su volumen. Por ello es necesario, dentro de las estrategias de promoción, reinventarse continuamente, innovar en las actuaciones con ciertas dosis de originalidad, actuar con celeridad en el desarrollo de actividades para estar con las últimas tendencias del sector turístico y solucionar los distintos problemas que surgen de cada promoción derivados de la multitud de intereses en juego y la cantidad de actores (empresas privadas, instituciones, asociaciones) implicados en la materia.

El servicio de promoción turística es el principal “comercial” de nuestra Comunidad Autónoma. Somos aquellos que tenemos la tarea de promover y vender mejor que nadie los encantos aragoneses de manera que este sector tan importante en la economía pueda seguir manteniéndose

*Big Ben, Londres.*



*Duomo, Milán (Italia).*

dose y desarrollándose, con la vista siempre puesta en incrementar el número de turistas y promover la calidad del turismo. Es por tanto un trabajo en positivo, contando historias bonitas, experiencias agradables, y mostrando con orgullo lo atractivo de nuestra tierra, con la responsabilidad última de presentar un trabajo perfectamente ejecutado ya que la imagen, más que nunca, vale más que mil palabras, y en el que cada euro gastado debe considerarse como una inversión que pueda retornarse multiplicada en el largo plazo. Con un objetivo correcto y una precisión adecuada en la ejecución, una buena inversión en promoción, puede dar resultados muy satisfactorios.

Aragón se promociona sobre cinco ejes: la nieve, la naturaleza, la gastronomía, el patrimonio cultural y los congresos. Y de estos ejes se deriva otra serie de actuaciones importantísimas, como el turismo activo o la actividad en balnearios de gran relevancia para Aragón.

Las increíbles estaciones de esquí aragonesas con sus más de 366 km esquiables y la multitud de actividades alrededor de la nieve, la fantástica naturaleza aragonesa, con el Pirineo Aragonés en cabeza, y los distintos parques culturales o espacios naturales repartidos por todo Aragón, la realización de un sinfín de actividades de turismo deportivo (barranquismo, senderismo, BTT, rafting, parapente, escalada, etc.), la presencia de balnearios en bellísimos enclaves naturales que hacen de Aragón la segunda comunidad española con mayor oferta termal, la gastronomía aragonesa, con cocineros de alta calidad, un gran número de restaurantes con excelente calidad-precio, productos propios como la trufa de Sarrión o de Graus, el azafrán y el jamón de Teruel, la borraja o los vinos de nuestras cuatro Denominaciones de Origen (Somontano, Borja, Cariñena y Calatayud) con su gran proyección internacional, el patrimonio cultural con la inmortal ciudad de Zaragoza (con su Basílica del Pilar, La Seo, Aljafería y su zona de Congresos junto a la renovada Ribera del Ebro), el cinematográfico Castillo de Loarre, San Juan de la Peña, los pueblos con encanto como Albarracín, Aínsa, Alquézar, Valderrobres, Daroca o Sos del Rey Católico, el mudéjar, el románico o los increíbles monasterios que poseemos en Aragón hacen de nuestra Comunidad un destino inigualable, con una variedad exquisita y con un sinfín de posibilidades para todos



Aeroporto de Bérghamo (Italia).



Tranvía de Milán (Italia).

los públicos. Una vez que conoces Aragón, su recuerdo será inolvidable.

¿Y cómo hacemos desde el Servicio de Promoción Turística para vender todos nuestros atractivos? Pues combinando las herramientas tradicionales con nuevas experiencias, y con la mezcla del entusiasmo de gente joven junto con la experiencia de profesionales con años de trabajo en este sector, realizando esfuerzos entre todos para que Aragón llegue al mayor número de personas posible que puedan visitar nuestra tierra.

Una de las armas típicas de promoción es la asistencia a Ferias. Las Ferias son el punto de encuentro principal entre compradores y vendedores, entre touroperadores que buscan nuevas experiencias para sus clientes y vendedores de todo tipo (destinos, herramientas tecnológicas, agentes publicitarios, etc.). Acertando en el número de Ferias al que acudir, en los mercados donde actuar y con una buena agenda previa de contactos que faciliten el trabajo en ellas, los resultados de las mismas pueden ser muy satisfactorios. Además la presencia en la Feria no acaba en un stand

y una información, sino que la promoción turística aragonesa rodea su presencia de una serie de actividades, como *show cooking* gastronómico, degustaciones de productos y catas de vinos, animaciones a través del Dinosaurio de Dinópolis en algún caso, o la presentación de productos específicos que hacen que la actuación aragonesa sea muy activa y dinámica en cuanto a la captación de futuros clientes.

Otra de las grandes actuaciones, quizás la más espectacular y satisfactoria una vez ejecutada, pero más problemática en su concepción, son los actos de promoción. Los actos de promoción son aquellas presentaciones del "Destino Aragón" que se realizan en otras ciudades, normalmente con conexión directa, ya sea vía vuelo o vía tren de Alta Velocidad. En estos momentos, la Dirección General de Turismo está llevando una exposición de 24 fotografías, con los lugares turísticos más emblemáticos de Aragón, que jugando con la nueva logomarca de la A de Aragón, ofrece nuestra riqueza turística a todo visitante que quiera acercarse. Dichas actuaciones, además de acompañarse con puntos de información al público se acompañan con un tráiler de información turística aragonesa, donde puede visualizarse el nuevo vídeo turístico de Aragón, con catas y degustaciones, ofrecidas principalmente por las Rutas de los Vinos o por Diputación Provincial y Ayuntamiento de Teruel (con jamón, queso y otros productos de la zona) o con recreaciones como las Bodas de Isabel, los Templarios de Monzón, los circuitos de Nordic Walking o la simulación de las estaciones de esquí aragonesas.

Todas estas actividades sirven para enganchar a un público final que irrumpe en la zona escogida por la delegación aragonesa (y autorizada por la entidad local en cuestión) para deleitarse con las distintas actividades que ofrece Aragón. Así, ciudades como Milán, Gante, Bruselas, Toulouse, Sevilla, Málaga, Córdoba, Madrid o Valencia han visto pasar los encantos aragoneses por sus calles y en ellas, junto con los miembros de las distintas Instituciones, Asociaciones Turísticas y la participación de las Casas de Aragón en la zona, hemos podido disfrutar de una gran promoción aragonesa.

Dichas actividades suelen ir acompañadas de una fuerte campaña de publicidad anunciando la presencia aragonesa en la zona, de manera que la captación de atención sea más efectiva. Para ello, cuñas de radio, muppies publicitarios en vallas o marquesinas, y sobre todo el uso de elementos visuales más espectaculares como la vinilación de servicios públicos (publicidad en los tranvías de Milán, Sevilla y Bruselas, autobuses de Londres o Gante, aeropuertos de Bérghamo o Charleroi o la estación de Atocha de Madrid, etc.) hace que la presencia aragonesa sea aún más fuerte.

La publicidad es uno de los fuertes atractivos, y la imagen a ofrecer es otro de los puntos a tener muy en cuenta. Además de estas campañas, otras de las actuaciones a destacar es la entrada de Aragón en el mundo on line, un mundo con mucho por recorrer y con infinidad de oportunidades. Se han desarrollado diversos acuerdos con Atrápalo, Tri-

advisor o Rumbo para mostrar el destino Aragón y crear ofertas accesibles para el usuario final. Según estudios recientes, internet se utiliza por un 88% de los usuarios para la búsqueda de información turística, por lo que estar activos en este campo, junto con el de las redes sociales, es algo totalmente indispensable.

Del mismo modo, la mayoría de la población utiliza hoy en día algún tipo de móvil "smartphone", por lo que la estrategia en estos dispositivos debe ser afrontada igualmente. El cliente fija un mercado y debemos darle opciones para que pueda elegir un destino o desenvolverse a través de él. En este aspecto se han desarrollado dos aplicaciones, una Guía de Aragón representativa de toda la oferta turística aragonesa, y otra más especializada de la Nieve de Aragón que, con sus indicaciones de ¿qué ver?, ¿dónde comer? y ¿dónde dormir?, cumplen perfectamente dichas funciones.



Exposición en Toulouse (Francia).

Otra relevante arma de promoción son los viajes de familiarización. En estos viajes se enseña a una serie de personas de relevancia (touroperadores, agencias de viaje, revistas y publicaciones con alta audiencia, etc.) un recorrido por el territorio aragonés. A éstos se les intenta ofrecer el mejor servicio, ya que en el contacto directo nunca hay una segunda oportunidad para una primera buena impresión. Una vez convencidos, con sus artículos, recomendaciones o paquetes turísticos, introducen el destino Aragón en diferentes canales de venta que posteriormente atraerán a turistas. Durante 2013 se han realizado viajes para conocer la Semana Santa aragonesa, las juderías aragonesas, la naturaleza del Pirineo y la Sierra de Guara, el turismo urbano y la gastronomía de Zaragoza y Teruel, o viajes de vídeo bloggers, que recomiendan el destino a su infinidad de seguidores en Internet mostrando las actividades y lugares por donde han sido invitados (Diego Pons, Grupo Minube, Jimmy Pons, Penny Dai y Murong Yindao...).

Otra de las grandes actuaciones de promoción ha sido la búsqueda de mercados emergentes. Sin perder el norte ni descuidar nuestros mercados tradicionales como son Fran-

cia, Italia, Reino Unido, Holanda, Bélgica o Alemania, en los que se realizan diversas acciones, se ha detectado un gran crecimiento de mercados como el Ruso o el Chino en Europa. Los turistas chinos son ya los mayores emisores de gasto turístico en el mundo y se prevé que se incremente de una manera enorme en los próximos 10 años. Por ello Aragón también debe estar presente allí, posicionándose entre este nuevo público para captar aunque sea un pedazo pequeño de esa tarta por repartir, suficiente seguro para incrementar considerablemente nuestros beneficios.

Por último, la Gastronomía se ha convertido en uno de los pilares de la promoción turística. Como se señalaba anteriormente, la gastronomía aragonesa tiene un gran potencial que ofrecer, existiendo una amplia variedad de restaurantes (de montaña, de diseño, urbanitas, tradicionales, de nueva cocina...) con una calidad-precio muy asequibles



Autobús en Gante (Bélgica).

y necesitados de un apoyo decidido de las instituciones. Por ello a raíz de diversas reuniones de la Comisión Gastronómica del Consejo de Turismo se ha creado en este año 2013 un Festival Gastronómico, "Aragón Con Gusto", que ha reunido a la hostelería de las tres provincias aragonesas simultaneando su celebración en el mes de octubre-noviembre. Asimismo se han impulsado concursos de tapas de las tres provincias, se ha apostado por ferias de prestigio internacional como Madrid Fussion o se ha creado la marca Enoturismo en Aragón reuniendo a las Rutas del Vino activas en la actualidad.

Turismo rural, campings, birdwatching, actividades para el turismo familiar o Motorland son otras de las potencialidades de Aragón. Con una nueva imagen y una nueva marca, y con un potente diseño moderno en los folletos, fotografías y vídeos de presentación turística, se han renovado las estrategias de promoción intentando que Aragón se dé a conocer un poco más y que todo aquel visitante pueda disfrutar de sus virtudes de la manera más acogedora posible, tal y como somos los aragoneses.



# La promoción turística de Aragón a través de las Casas y Centros de Aragón en el exterior

## LA OFICINA DE TURISMO DE ARAGÓN EN EL CENTRO ARAGONÉS DE BARCELONA

OFICINA DE TURISMO DE ARAGÓN  
C/ Joaquín Costa, 68  
Barcelona 08001  
Teléfono: 93 301 54 30

[turismo@centroaragonesdebarcelona.org](mailto:turismo@centroaragonesdebarcelona.org)  
[www.turismodearagon.com](http://www.turismodearagon.com)

*Texto: Centro Aragón de Barcelona*

La oficina de Turismo de Aragón, situada en los bajos de nuestro Centro, sigue dando la información de Aragón que los barceloneses y personas de otros lugares solicitan.

Aragón es un territorio extenso y lleno de contrastes, con muchos lugares para perderse y que atrae a un cliente muy diverso. Sin embargo, hay lugares que siguen siendo “estrella”, como el Pirineo, desde el valle de Ansó al de Benasque, el Matarraña, Albarracín, Somontano y la Comarca de Calatayud. Cabe destacar el Moncayo, que ha visto crecer el número de sus visitantes; la apertura de la catedral de Tarazona ha propiciado que muchas personas que iban camino de Castilla se queden a ver la catedral, esa catedral que durante 30 años ha permanecido cerrada y que hoy es una obra admirable. Nos llama la atención también el aumento de aragoneses que, teniendo casa en Aragón, aprovechan sus vacaciones para conocer mejor su zona y otras que nunca habían visitado.

Aparte de los lugares monumentales o espectaculares, la gente aprecia cada vez más otros aspectos como son la tranquilidad, los paseos, el pan recién hecho, el tomate recién cogido, el buen vino en el bar de la plaza...

Creo que Aragón ofrece muchas posibilidades, pero lo más importante son sus gentes. Ese es un patrimonio que debemos cuidar con esmero. Hay personas que llevan viniendo más de diez años y siempre repiten lo mismo, “qué bien nos han atendido”, “qué amables son los aragoneses”.

En la oficina tenemos dos escaparates en los que vamos promocionando diferentes comarcas. Procuramos que tengan relación con alguna fiesta, con alguna feria y, en muchos casos, con alguno de los actos que hacemos en el Centro.





## OFICINA DE TURISMO DE ARAGÓN EN EL CENTRO ARAGONÉS DE VALENCIA

OFICINA DE TURISMO DE ARAGÓN  
C/ Don Juan de Austria, nº 20  
46002 VALENCIA  
Teléfono: 96 352 83 17  
[aragonvalenciatu@hotmail.com](mailto:aragonvalenciatu@hotmail.com)

*Texto: Centro Aragonés de Valencia*

En la oficina de Turismo de Aragón situada en el Centro Aragonés de Valencia, disponemos de información de las tres provincias aragonesas en todo lo que se refiere a itinerarios, rutas, historia, cultura, arte, gastronomía, alojamientos, deportes de aventura, fiestas típicas, etc. También prestan asesoramiento sobre todo lo relacionado con el deporte blanco, estaciones de esquí, cómo llegar, capacidad, servicios disponibles, así como información actualizada diariamente sobre la cota de nieve de cada una de ellas.

Desde la apertura de esta Oficina a finales de 2002, ha habido un crecimiento notable de turismo enfocado a Aragón, llegando en 2012 a una cifra atendida de 3.303 personas. Actualmente esperamos superar la cifra de 3.600 personas.





# Algunos apuntes para una historia de las Casas de Aragón

Texto: Agustín Azaña Lorenzo

[aazana@gmail.com](mailto:aazana@gmail.com)

Me invitan a colaborar en la revista “Casas de Aragón” y me sugieren que hable del trabajo que vengo realizando en los numerosos ratos libres que mi nueva ocupación de jubilado me dispensa.

Durante los años que he trabajado como funcionario de la Diputación General de Aragón y sobre todo desde junio de 2001 a abril de 2011, en que ocupé el Servicio de Comunidades Aragonesas del Exterior, he podido comprobar lo escaso de la documentación y las pocas referencias a la hermosa tarea desarrollada por las Casas y Centros, salvo la referida a la normal tramitación administrativa.

Los largos años que he tenido relación directa con las Casas y Centros, el conocer de primera mano buena parte de la documentación, la relación continuada con presidentes de juntas directivas, los más de 140 viajes realizados para participar en actividades de las mismas y, sobre todo, la cercanía, la amistad que siempre me han brindado, me han “obligado” de alguna manera a emprender este trabajo.

La visibilidad en los medios de comunicación no ha sido muy alta, salvo en lo referido a actuaciones singulares como los Congresos de las Comunidades Aragonesas del Exterior o las Reuniones Anuales de los aragoneses del exterior promovidas por la Federación de Comunidades Aragonesas del Exterior. En este sentido, hay que señalar igualmente la publicación de unos cuadernillos en *Heraldo de Aragón* encargados los años 1991 y 1992 por el Gobierno de Aragón

a través de la Dirección General de Acción Cultural, que dirigía Pedro Sancristóval Murúa y coordinados con acierto por el periodista Carlos González Lóbez. En ellos se recoge, en buena medida, una parte interesante de la andadura de las Casas de Aragón.

Desde el año 2001 la Diputación General de Aragón ha editado o apoyado la publicación de interesantes obras que han dado a conocer las actuaciones de las Casas y Centros de Aragón y por ello conviene hacer referencia de las mismas: “Los aragoneses de América (siglos XIX y XX). La emigración. El exilio”, de Vicente Pinilla y Eloy Fernández Clemente; “Presencia Aragonesa en Buenos Aires 1915-2005”, de Fabián Sanmiguel, editada con motivo del 90 Aniversario del Círculo de Aragón de Buenos Aires; “75 Aniversario. Presencia Aragonesa en Madrid 1930-2005”; “Cien años de aragoneses en Valencia. Del Círculo Aragonés de finales del XIX al Centro Aragonés actual”, de Rafael Brines, publicado en 2008 y “Cien años del centro aragonés de Barcelona”, de Antón Castro, aparecido en 2009.

Del mismo modo, la propia revista “Casas de Aragón” que ahora alcanza el número 16, los tres libros “Crónica y Documentación” de los Congresos de las Comunidades Aragonesas del exterior celebrados los años 2002, 2006 y 2010, la página web [aragon.es/aragonesesexterior](http://aragon.es/aragonesesexterior) constituyen una interesante fuente de documentación para los interesados en conocer las actividades de las Casas y Centros.

De unos años a esta parte los medios informáticos han posibilitado la relación de las Casas y Centros, la comunicación instantánea de noticias, la tramitación administrativa y la cumplimentación de formularios, muchas veces necesaria, el conocimiento de las programaciones culturales en aquellas casas que mantienen una buena página web y, en definitiva, una mayor cercanía, incluso en las grandes distancias físicas.

En esta era de las comunicaciones donde casi todo se puede encontrar en Google™ o cualquier otro buscador, tenemos que cuidar de manera especial la información de nuestras Casas y Centros, la guarda y custodia de aquella documentación que deba mantenerse, así como la creación de un programa especial que recoja la documentación más interesante y que permita ser consultado, en cualquier momento, por aquellos interesados en conocer una faceta determinada de la actividad de una casa o centro de Aragón. Por ello, desde estas páginas invito a presidentes y juntas directivas a que designen a una persona que pueda recoger, cada año, aquellas noticias y actua-



ciones que, con el paso del tiempo puedan quedar en el olvido.

Conozco Casas de Aragón que tienen ordenada su historia, que guardan fotografías y documentos tan necesarios para reconstruir, nada más y nada menos, que los primeros pasos de constitución de la entidad, los presidentes, los nombres y las procedencias de los primeros asociados, los profesores de los grupos, primeros componentes y repertorio. Puedo asegurarnos que en las visitas que estoy realizando a las casas después de mi jubilación he podido conocer noticias que en los últimos diez años como jefe de servicio de Comunidades Aragonesas del Exterior desconocía.

Me alegra poner de manifiesto la extraordinaria labor desarrollada por mi amigo Pascual Giner, natural de Vera de Moncayo, médico y presidente de la Casa de Aragón de Rubí, impulsor de la Federación de Casas y Centros de Aragón de España, allá por 1979, que presidió varios años, y muy cuidadoso en dejar cons-

tancia documental referida a las actuaciones de las casas y centros, así como en su trabajo: "Aragón Exterior". Historia, Opinión y Archivo de la Federación de Casas y Centros de Aragón de España.

El 17 de enero de 1998 me regaló con una cariñosa dedicatoria un ejemplar de esta amplia documentación (más de 500 folios por una cara) con interesante información relacionada con las Casas y Centros de Aragón y sobre todo con la Federación de Casas y Centros de España. Un ejemplar de este trabajo, con ilustraciones fotográficas de los actos reseñados, está guardado y he podido consultarlo en el archivo de la Federación, depositado en el Centro Aragonés de Barcelona, donde además se encuentran debidamente ordenados más de 2.300 documentos de una etapa interesante de las Casas y Centros de Aragón.

El objetivo de este trabajo es dar, de manera sencilla, una visión de conjunto de lo que supone el mundo de las Casas y Centros de Aragón, denominación que ha tenido fortuna entre socios, instituciones, entidades y personas, y que se refiere a los aragoneses, sus



descendientes y simpatizantes que habitan fuera del territorio administrativo de la Comunidad Autónoma y que, formando parte de una asociación cultural, viven y sienten en la ciudad de residencia la historia, cultura, tradiciones y proyectos de Aragón.

Más de cien años de andadura son una buena ocasión para poder estudiar la documentación que se ha ido produciendo, para hablar con los socios más mayores o con los familiares que tienen vivo el recuerdo de sus padres y abuelos, que en un momento de sus vidas salieron de la tierra donde habían nacido y tuvieron desde el principio gran interés por asociarse.

Queremos, desde estas líneas, impulsar la preocupación por descubrir, ordenar y guardar la documentación que pueda dar una idea de lo que supone la existencia de unas asociaciones llamadas Casas y Centros de Aragón que desde los últimos años del siglo XIX, sobre todo en el XX y en la actual centuria, vienen

desarrollando actividades en algunos de los lugares donde la emigración aragonesa se ha establecido.

El trabajo pretende plantear a través de los bloques que a continuación se señalan lo expresado en el título de este artículo:

### **Breve reseña de la emigración aragonesa. De la segunda mitad del siglo XIX a los primeros años siglo XXI**

*Para poner de manifiesto, de manera sucinta, las emigraciones de los aragoneses, las primeras asociaciones, lugares de ubicación y relación con instituciones y entidades de Aragón.*

### **El Estatuto de Autonomía de Aragón y los aragoneses del exterior**

*Al amparo del claro mandato del artículo 8º del Estatuto de Autonomía se van a producir las actuaciones de la Diputación General de Aragón. Promulgación de dos leyes que hacen referencia a los aragoneses del exterior: Ley 7/1985, de 2 de diciembre, de participación de las Comunidades aragonesas asentadas fuera de su territorio, en la vida social y cultural de Aragón y Ley 5/2000, de 28 de noviembre, de Relaciones con las Comunidades Aragonesas del Exterior. En definitiva, la acción continuada del Gobierno de Aragón para favorecer “el derecho a participar, colaborar y compartir la vida social y cultural del pueblo aragonés”. Referencia del I Congreso Mundial de Casas de Aragón de 1991 y los congresos de las comunidades aragonesas del exterior de los años 2002, 2006 y 2010.*

### **Reseña histórica de las Casas y Centros de Aragón**

*Referencia de la andadura de cada una de las casas y centros, contando con la documentación que he podido consultar, entrevistas con presidentes, así como con numerosos documentos gráficos. Presentación del conjunto de todas ellas en un tono armónico que pueda dar una idea de estas 63 casas y centros, ubicados en distintos puntos del mundo, con sus características comunes y rasgos singulares, con la actuación generosa de hombres y mujeres que no han querido olvidar sus raíces aragonesas.*

### **La Federación de Casas y Centros Aragoneses de España. Reuniones anuales de los aragoneses del exterior: 1979-2013**

*Creación de la Federación de Casas y Centros Aragoneses de España, que ha jugado un papel importante de cara al movimiento asociativo de los aragoneses y la realización de las ininterrumpidas 35 reuniones desde 1979, que ponen bien*

*de manifiesto el tesón aragonés y el interés de los que viven fuera de Aragón por visitar al menos una vez al año su tierra de origen.*

### **Presente realista y futuro esperanzador de las Casas de Aragón**

*Aproximación a la realidad de las Casas y Centros, sus certezas y dificultades, su entañamiento en el tejido sociocultural de la ciudad de implantación, así como una mirada esperanzada hacia el futuro, a través de una clara apuesta por la gestión cultural, por la incorporación de los jóvenes y otros asociados no aragoneses, por el impulso de las juntas directivas, el cuidado y presentación de las sedes, por la propuesta de una programación cultural y una mayor relación con Aragón.*

### **A modo de confesión relato de algunas andanzas**

*Referencia al aspecto humano, el palpito y la tarea generosa de muchos hombres y mujeres comprometidos con su tierra, que han dejado huella a través de sus actuaciones y que han promovido la mejor imagen de Aragón en distintos lugares del mundo.*

Queremos realizar un acercamiento a la génesis de las Casas de Aragón, a sus primeros pasos, actividades, asentamiento en distintas ciudades y sobre todo al trabajo generoso de los hombres y mujeres que no han querido perder su origen aragonés y por ello han implicado a sus hijos, nietos y otros interesados en esta hermosa tarea.

Detrás de cada una de estas entidades que estamos estudiando, al margen de su singularidad e importancia, existe una serie de actuaciones dignas de reseñar y en ello venimos trabajando más de un año.

Las historias no escritas son más vulnerables a ser olvidadas, por eso bien merece la pena hacer un recuento de algunas de ellas para que no se pierdan. Con este propósito estamos realizando este trabajo, no exento de dificultades, pero me anima nuestro paisano Gracián, jesuita de Belmonte, cercano a Calatayud, allá por el siglo XVII, que en su acertado aforismo señala: “lo fácil se ha de emprender como lo dificultoso y lo dificultoso como fácil”.

Y como pienso que es una tarea de todos los que sentimos y vivimos la realidad de las comunidades aragonesas del exterior, solicito la ayuda y colaboración a los que vivís cada día en distintos rincones del mundo esta hermosa aventura. Esa nota desconocida, el relato de alguna actuación, los nombres y procedencias de los pioneros, cualquier dato que juzguéis de interés será siempre bien recibido.



# Las Comunidades Aragonesas del Exterior: visión de Javier Gironella, Aragonés de mérito en lo social 2013

**LAS COMUNIDADES ARAGONESAS EN EL EXTERIOR DEBEN DISPONER DE TODOS LOS APOYOS NECESARIOS**

*Texto: Cosme García i Mir*

En esta ronda de pulsar opiniones y conocer pareceres sobre los Centros y Casas que agrupan a los aragoneses en el exterior, hemos querido hoy saber el punto de vista de un querido compañero en las tareas del periodismo y que hace tan solo unos meses, con motivo del Encuentro celebrado en Biescas, se le entregó el título de Aragonés de Mérito.

Se trata de Javier Gironella Falces, un ampurdanés de origen que lleva casi cuarenta años afincado en Huesca, donde ha desarrollado una brillante carrera profesional en el mundo del periodismo, tanto en prensa y radio como en televisión, y que ha desempeñado numerosas colaboraciones con Instituciones y Entidades que han trabajado y trabajan por Aragón, entre ellas con la Federación que agrupa a las Comunidades de Aragoneses en el Exterior.

### **A Javier Gironella le hemos preguntado su opinión sobre lo que deben ser y qué papel han de desempeñar estas Comunidades de Aragoneses**

Creo que es muy sencillo en el concepto y menos en el día a día de cada Comunidad. Pero la esencia inicial de cuando se crean estas entidades creo que no ha variado ni un ápice en las más de tres décadas que ya han cumplido. Por una parte, ser punto de encuentro para todos aquellos aragoneses que por una u otra circunstancia han tenido que dejar sus orígenes geográficos; por otra, desempeñar la importante tarea de acercar la comunidad, sus gentes y sus vivencias que les han acogido hacia su Aragón de origen, estableciendo así un punto de unión entre todas las tierras y pueblos de España.

Recuerdo que en mi modesta intervención al recibir el inmerecido título de Aragonés de Mérito en la XXXV reunión de las Comunidades aragonesas en el Exterior, celebrado en Biescas, dejé constancia de mi postura en este tema:

“Nuestra tierra tiene la suerte y la gloria de que no ha tenido que crear embajadas ficticias ni consulados de nómina y plantilla. Aragón tiene en cada uno de sus hijos en el exterior un representante directo, apasionado, fiel, entusiasta de su historia y sus costumbres, pero además con la virtud de que ha sabido arraigarse en la nueva tierra de acogida, como afirmó mi buen amigo Álvaro Calvo, en el Pregón pronunciado con motivo del Día de Aragón en la Casa de Valencia: la hombría de bien de nuestras gentes les ha hecho incardinarse en el tejido social de las poblaciones donde residen, por



ello disponen de un amplio reconocimiento de sus vecinos y son un ejemplo permanente, lo que se traduce que su acción en pro de Aragón se ve con respeto y admiración”.

### **¿Pero no consideras que estos conceptos en pleno siglo XXI han quedado algo arcaicos y desfasados?**

En absoluto. Estos Centros, Casas o el nombre que las diferentes colectividades consideren más oportuno tienen en estos momentos más razón de ser que nunca. Los tiempos están difíciles para todos y la unión de esfuerzos y de afectos son vitales especialmente para aquellos aragoneses que no están en el entorno en que nacieron, que han tenido que buscar nuevos horizontes y conocer nuevas gentes, pero que en ningún caso quieren dejar de sentir el calor de su tierra de origen.

Lo que sí parece obligado es adaptarse a los nuevos tiempos, al momento presente, incorporando a estos Centros todos aquellos medios que faciliten su labor, en este punto es donde considero que el Gobierno de Aragón y las restantes administraciones oficiales deben extremar su compromiso de apoyo y la aportación de los recursos necesarios para que puedan afrontarse estos retos. Todos sabemos que deben priorizarse las ayudas, pero no cabe duda que la labor de los aragoneses en el exterior es primordial para que un Aragón, con mayúsculas, tenga la presencia y la voz que su historia demanda. Y todo esto no solo dentro del marco de la geografía nacional, sino que debe abarcar, como ya se está afrontando, a aquellas Comunidades que estén más allá de nuestras fronteras, especialmente con las situadas en Hispanoamérica y también las pocas existentes en el viejo Continente europeo, donde por cierto se debería llevar a cabo una mayor acción de apoyo para crear estos puntos de encuentros en países donde el número de aragoneses ha crecido de forma notable en estos últimos años.

Muchas gracias por tus opiniones y esperamos seguir contando con tu colaboración en el futuro



# Valencia

**Pregón de las Fiestas del Pilar 2013 en el Centro Aragonés de Valencia**

**Día 27 de septiembre de 2013**

## **Cosme García i Mir**

*Vicepresidente de la Federación de Comunidades Aragonesas del Exterior, Vicepresidente de la Federación de Casas y Centros Aragoneses de Catalunya, Vicepresidente de la Confederación Española de Casas y Centros Regionales y Provinciales y Miembro de la Comisión Permanente del Consejo de Comunidades Aragonesas del Gobierno de Aragón.*

Con profunda satisfacción, una enorme emotividad y una mayor carga de responsabilidad, comparezco ante ustedes para pronunciar unas palabras que sirvan de apertura a los actos previstos con motivo de la Festividad de la Virgen del Pilar, en este emblemático Centro Aragonés de Valencia. Ciudad en la cual tengo buenos amigos, como el propio presidente, Pedro Muela, y su hijo, responsable de Turismo de esta entidad; Pablo Casanova; Manolo el del Bombo; Miguel Gómez Gargallo; mi querido director y compañero de COPE Valencia, Sergio Peláez Marqués, por sólo nombrar a algunos de ellos.

¡Hoy os vengo a pregonar la fiesta del Pilar!

Valencia la ciudad que os acogió a vuestra llegada desde Aragón, y en la que actualmente os encontráis plenamente integrados, posee un rico patrimonio. La catedral, que tanta historia comparte con nuestra Seu Vella de Lleida; la Ciudad de las Artes y las Ciencias, el Oceanográfico; los Museos del Ninot o de las Fallas. Pero además, la ciudad vive intensamente las fiestas, sean las genuinas Fallas, u otras que hace suyas, como las de San Fermín, que tuve el honor de compartir recientemente en la Casa de Navarra.

Siento responsabilidad porque en años anteriores habéis tenido pregoneros de gran altura: Álvaro Calvo, Delegado del Gobierno de Aragón en Huesca; o el amigo Miguel Ángel Gil, responsable de las Comunidades Aragonesas del Exterior. Comparezco hoy como pregonero de las Fiestas del Pilar, aunque han sido decenas de veces las que he estado en esta vuestra entidad, y siempre con una gran acogida por vuestra parte.

Lo que os he preparado espero que sea lo que vosotros esperabais de este humilde pregonero o "vocero", que es así como se denominaban a los que pregonaban en pueblos y villas.

Pero antes de centrarme en el pregón, permítanme un pequeño capítulo de agradecimientos. En primer lugar a vuestro presidente Pablo Gómez y a su junta por la invitación, a los integrantes del Folclore Aragonés que hace pocos meses triunfaban en Aragón TV en el programa "Dándolo todo Jota", a los responsables de las áreas de personas mayores, juventud y de la mujer, a las Peñas y a los voluntarios que hacen posible el funcionamiento de nuestro centenario Centro. Capítulo especial merecen las Reinas mayor e

infantil salientes y entrantes, porque ellas representan el futuro inminente, la continuidad de nuestra entidad, deseo que seáis siempre verdaderas difusoras en Valencia junto a vuestras amistades y familias de nuestro ser y sentir de aragoneses y valencianos a la vez.

Finalmente, siendo incorrecto protocolariamente, quiero agradecer la presencia de los representantes institucionales, con lo que demuestran su apoyo a nuestra gestión y al día a día de nuestra entidad y del resto de Casas y Centros Regionales de esta encantadora ciudad de Valencia.

Y llévense el cariñoso saludo de la presidenta de la Comunidad Autónoma de Aragón, la buena amiga Luisa Fernanda Rudi Úbeda, y de la Secretaria General Técnica de la Presidencia, Cristina Moreno Casado.

Les confieso que cuando me plantearon la posibilidad de intervenir en este acto me surgieron dudas, primero porque estaba pendiente de la confirmación para asistir a presentar el libro de un amigo de la infancia sobre el románico del Pirineo de Lleida y, además, porque precisamente ayer celebraba mi onomástica y en mi casa se celebra y mucho ya que mi recordado padre, fallecido hace cuatro años y aragonés de los Monegros, también se llamaba Cosme. Pero la celebración la he trasladado a Valencia.

No cabe duda que los tiempos han cambiado, nos guste o no estamos en el siglo XXI, en la debatida globalización y donde se están sometiendo a revisión los más variados conceptos, que hasta hace un breve tiempo eran tenidos poco menos que por sagrados e intocables.

No les voy a poner muchos ejemplos: En Aragón, por citarnos a nosotros mismos, se suscitaba hace algunos meses una fuerte polémica con la posibilidad de someter a revisión hasta el escudo de la Comunidad, que se remonta a principios de la Edad Media. No voy a abordar esta cuestión porque no es este el lugar ni el momento, pero sí que me da pie para esa afirmación que hacía hace unos momentos de que todo está en revisión y el papel que han de jugar en la sociedad nuestras Casas y Centros Aragoneses.

Hacia finales del mes de mayo compartimos juntos nuestra XXXV Reunión de las Comunidades Aragonesas del Exterior en la maravillosa población de Biescas, en la cual pudimos encontrarnos con bastantes de vosotros y pudimos comentar vuestras inquietudes, proyectos, problemas, que "haberlos hailos", como en la mayoría de entidades, y cómo no en las Instituciones.

En uno de los actos más protocolarios de ese encuentro-reunión, que es el acto académico, pude afirmar, y hoy lo hago aquí, que



las Casas y Centros Regionales o Comunidades del Exterior contribuyen de manera decisiva a divulgar las costumbres, tradiciones, músicas, gastronomía, turismo y valores de Aragón, haciendo posible que en cualquiera de las otras Comunidades Españolas sean apreciadas y queridas.

Además somos los mejores embajadores de vuestra Comunidad. Somos verdaderas escuelas de convivencia, participación ciudadana y visión abierta a las personas, antes que a insignias, banderas, escudo, credos, ideologías o religiones. Nosotros apostamos por personas y no por identificaciones partidistas dentro de nuestras entidades, respetando a todos por igual, sean de donde sean, vengan de donde vengan y militen donde militen.

Hoy aquí en Valencia, tierra de acogida, tengo la oportunidad de reiterar aquello de que seríais unos malos aragoneses si no fuéis unos buenos valencianos. Hoy en día que parece que los valores están en crisis, creo firmemente que el papel de nuestras entidades es muy importante para que estemos siempre unidos y sepamos defender lo nuestro y compartirlo con los demás, como bien habéis entendido en esta entidad con más de cien años de andadura.

Vosotros sabéis vender muy bien vuestra tierra aragonesa, sea con el grupo folclórico, las misas aragonesas, la coral o actos que hablan de esa noble y próspera tierra que es Aragón, “la tierra que nos une”. Aquí en Valencia os aseguro que muchos que nada tienen que ver con Aragón os respetan y quieren, y muestras de ello os han dado en actos y celebraciones. Aún recuerdo mi participación en la ofrenda a la Verge dels Desanparats en la cual por primera vez me vestí con el traje típico aragonés, cedido por mi amigo Pedro Muela, con cuánta ilusión y afectividad aplaudían al paso de las ofrendas de nuestro Centro Aragonés, cuánta emoción tuve por estar con vosotros vistiendo de aragonés, cosa que nunca había hecho en mi ciudad, Lleida, ni aun siendo presidente durante diez años de nuestra Casa de Aragón.

Vuestro espíritu se caracteriza por la tenacidad y nobleza, por vuestra hospitalidad, por vuestra capacidad de convivir con otras culturas sin renunciar a vuestras raíces y señas de identidad. Estos valores son los que habéis sabido mantener vivos aquí en Valencia, como lo hacen a diario otros muchos aragoneses que viven y trabajan en otras Comunidades Autónomas.

En toda la geografía española y más allá de sus fronteras, los Aragoneses del Exterior representamos una parte muy importante de la Comunidad Aragonesa y vosotros también a diario, con toda seguridad, inspiráis la acción del Gobierno de Aragón, que es nuestro paraguas de funcionamiento junto con el resto de

instituciones, de forma especial con vuestros Ayuntamientos. En vuestro caso, el de Valencia siempre os ha apoyado con su presencia institucional y aportaciones puntuales.

La verdad es que emociona enormemente tener esta oportunidad de poder acercarme a todos vosotros en este pórtico de la celebración más importante para los aragoneses, también admirada y respetada por todos los ciudadanos de allí donde tengamos una Casa o Centro Aragonés. Y cuando digo que me emociona, lo digo con la convicción de que hoy aquí y ahora un simple periodista nacido en Cataluña, más concretamente en la Cataluña del interior, en Lleida, capital de la Terra Ferma, tan unido a través de la historia con Valencia, pero de padres aragoneses, concretamente de la monegrina Sariñena en la provincia de Huesca, está aquí abriendo las Fiestas del Pilar de un Centro Aragonés, como ya he hecho en otros Centros como los de Benicarló, Mollerussa, Palma de Mallorca, Terrassa, Alcalá de Henares, Bilbao, El Prat de Llobregat y otras.

Y es que miren, aunque me siento muy leridano y catalán, mis raíces, sentimientos y genes aragoneses los tengo muy presentes. Desde muy pequeño a través de mis padres he estado vinculado a la Casa de Aragón de Lleida de la que fui durante diez años, como ya he dicho anteriormente, su presidente y he intentado dinamizar las estructuras de la misma, fundada hace ahora 78 años.

Hoy quisiera en este pregón festivo hacer unas cuantas reflexiones en voz alta.

A casi nadie se le escapa la buena labor que realizáis durante todo el año. Solamente alguna mente “cerril” no podrá entender vuestra labor en pro de Valencia y de no perder nunca las raíces, costumbres y tradiciones de la Comunidad Autónoma que representáis. Siempre habéis aportado lo mejor de vosotros, con muestras, cursos, exposiciones, festivales, actividades y visitas institucionales. Nuestras entidades deben estar siempre muy bien relacionadas con las propias Instituciones y otros colectivos ciudadanos, sin identificaciones políticas partidistas, ya que los que se dejan utilizar de forma partidista suelen tener problemas con los cambios de personas en esas Instituciones o entidades. Vosotros en Valencia sois “uns Valencians mes” sin perder vuestros orígenes. Es vuestro el mérito de haber sabido mantener durante años unas excelentes relaciones con las Instituciones de esta Comunidad, basadas en el respeto mutuo y la tolerancia.

Pero hoy aquí os quiero transmitir mi propio sentimiento, que tengo desde bien pequeño y que me ha llevado a querer a la tierra que me vio nacer, que como ya he comentado es Lleida, y a Aragón como

agradecimiento a mis padres que me dieron el ser y me ayudaron a ser lo que soy y a querer lo que quiero. Desde mi propia experiencia de hace ya muchos años en el que vivo este fenómeno social de las Casas y Centros Regionales (el segundo conglomerado asociativo después de Círculo de Lectores), no tan solo en mi ciudad de nacimiento o desde Cataluña y Aragón, sino a nivel estatal y más allá de las fronteras. Les puedo garantizar que las personas que estamos al frente de estas entidades y todos y cada uno de sus socios y colaboradores somos “crisol de buenas gentes” que trabajamos y nos empeñamos para que día a día se mantenga encendida la llama de nuestras raíces, costumbres y tradiciones de la comunidad o pueblo al que uno pertenece.

Cuando tanto se habla de solidaridad, globalización, interculturalidad y transversalidad, las casas, hogares, centros y peñas son un claro exponente de este sentir mayoritario de una sociedad abierta y plural.

Me perdonarán que haya profundizado en el tema de nuestras entidades, pero tan solo la pasión y cariño que siempre les he tenido (aun recibiendo algunos palos e incomprensiones de algunos pocos sectarios) han hecho que me extendiera en ello.

Pero hoy ustedes quieren que les pregone la fiesta de nuestra patrona, pequeña de estatura, pero grande en la devoción que muchos le profesamos.

Hoy, amigas y amigos de este querido Centro Aragonés de Valencia, la historia se repite y cuando llegan estas fechas los campos ya han dado sus buenos frutos, y entramos en el otoño, los hombres y las mujeres de vuestra población hacéis una parada en vuestro trabajo cotidiano, porque como ya he dicho anteriormente la historia se repite y la realidad de la fiesta se sucede, y así nos llega el esperado momento de la fiesta grande, de la fiesta mayor en honor de la Virgen del Pilar.

Esta fecha señalada, esta fecha de unidad familiar, permite un reencuentro de amigos, hermanos, familiares y conocidos, es muy esperada por todos. Ocasión de fiesta sí, pero también oportunidad de reflexionar responsablemente. El año ha dado la vuelta. ¡Cuántas cosas han pasado durante el año!

Hoy de nuevo el repique de las campanas de la parroquia nos anunciará que es la fiesta de la Virgen del Pilar, y sonarán las notas de las guitarras, bandurrias, laúdes y guitarricos para acompañar a los cantadores de las misas baturras en vuestro grupo Folclórico. La Fiesta Mayor, ¡qué pensamiento más excitante, cuántos recuerdos de las fiestas mayores pasadas!

La fiesta mayor que vivimos de niños, el recuerdo de la fiesta mayor de más mayores, pero ya latiendo en nuestro corazón la ilusión, el enamoramiento jovenzано, quizás el primer enamoramiento, ese enamoramiento más sano, neto y más ilusionado de nuestras vidas, y ya de más mayores la fiesta del Pilar nos permite un reencuentro de familiares y amigos. Todos estos pensamientos nos los trae el viento del recuerdo, ahora que el siglo tan solo hace trece años ha girado, y de nuevo la fiesta del Pilar ya está aquí.

Las fiestas de una capital, pueblo, villa, entidad o de cualquier lugar son el reconocimiento de su personalidad. La fiesta del Pilar aquí desde hace más de cien años ha tenido siempre un ambiente popular y abierto que le ha hecho querida por todos, de forma especial la actuación de la maravillosa Agrupación Folclórica, que tantos éxitos ha conseguido a lo largo de su existencia, en teatros, auditorios, calles, pla-

zas y parroquias, llenos de seguidores y entusiastas del folclore y la jota aragonesa.

Antiguamente para la fiestas, las casas estaban llenas de forasteros en nuestros pueblos e inclusive aquí en vuestra ciudad, impregnada de un ambiente de ruidosa alegría, muy diferente del actual trajín de las ciudades. Esto con toda seguridad cambia un poco la fisonomía de la fiesta. Todos añoramos los pueblos cuando se mataban cantidad de corderos o pollos en la vigilia del día festivo.

Pero además, las fiestas mayores, y la nuestra no es una excepción, no solo son bailes, juerga y jolgorio. La fiesta mayor es polvo en los zapatos, es ruido excepcional en las calles y plazas, con jotas en las plazas como hacemos en todas las Casas y Centros Aragoneses con nuestros grupos folclóricos, son invitación a torta y vino dulce, son también los olores que nos llegan de los rustidos, los perfumes de la comida que se cuece y que sentimos cuando nos introducimos por las entradas de las casas o subimos, ahora ya en ascensores. Son también los chillidos de los niños en las calles y plazas, son los caramelos, adoquines o el vermut. Cachirulo en el cuello, la medalla de la Virgen del Pilar, los trajes de baturro, ramica de albahaca, algún mantón las señoras y la paga que nos da el abuelo o la abuela, los tíos o padrinos. También algunos estrenaremos vestido o traje ese día aun no siendo Domingo de Ramos (que como dice la tradición, el que no estrena no tiene manos), nos divertiremos con el concierto y el festival de jotas, algunas de ellas de picadillo (esperando las letras a que político, institución o socio de la entidad se les pega caña). Daremos un par de besos a nuestra reinas de las fiestas y no nos faltaran las visitas institucionales a nuestro centro y las autoridades como siempre estarán a nuestro lado, las recibiremos con los brazos abiertos sean de derechas o de izquierdas, de centro o ecologistas, en nuestras Casas caben todos.

Esto es y sigue siendo la fiesta, la fiesta popular y tradicional y por mucho que algunos pocos se empeñen, no pierde su sentido religioso y de advocación en nuestro caso a Santa María del Pilar.

Seguro que alguno de vosotros diréis que esto es nostalgia o melancolía, que son recuerdos del pasado, pero tengo la plena seguridad de que estos recuerdos de las fiestas pasadas son el “Pal de Paller” que decimos en Catalunya, el mástil del pajar que desde siempre han configurado y configuran las fiestas.

Cambiarán las juntas, los políticos, las actuaciones, las formas y las maneras. Se adaptarán a los estilos y las modas, pero nunca perderán el sentir de la raíz del pueblo como estamos haciendo en nuestras Casas y Centros de Aragón en el Exterior.

Queridos amigos, las fiestas están apunto de empezar, y un año más el Centro Aragonés de Valencia quiere demostrar a todos los ciudadanos de esta próspera ciudad su buen hacer ciudadano, su rasmia aragonesa, su devoción mariana a la Virgen del Pilar y su saber estar y convivir en una población abierta y hospitalaria que es esta que nos acoge, llena de atractivos y de buenas gentes. Los aragoneses tienen su nobleza allá donde están y aquí hay un punto de referencia.

No os canso más, he venido a felicitaros en vuestras fiestas patronales, y quiero hacerlo de corazón, desde el recuerdo de algunas de nuestras entrañables tradiciones que ayudan a conformar nuestras señas de identidad como pueblo. Que viváis estas fiestas del Pilar como siempre, con la mayor alegría junto con todos los valencianos, al igual que lo haremos todos en nuestras entidades.

Muchas gracias a todas y todos y felices fiestas pilaristas.



## Lérida

**Pregón de Humberto Vadillo López, Director General de Cultura del Gobierno de Aragón, en la Casa de Aragón en Lérida**

Dignísimas autoridades, señoras y señores, queridos amigos, muy buenas noches.

Para cualquiera que haya nacido entre Monreal de Ariza y Fayón, entre Ansó y Abejuela pocos honores habrá superiores al de ser Pregonero de las Fiestas del Pilar. Por eso no puedo yo, Zaragozano del Barrio de las Delicias, empezar de forma que no sea dándoos las gracias a todos vosotros.

Dando las gracias a la Casa de Aragón en Lérida, y a su Junta Directiva con Jesús Monter al frente, que tan gran labor hace, a los concejales de los Grupos Convergente y Popular que tan amablemente han querido compartir con nosotros esta celebración y a los miembros de la Casa de Castilla y León que tan generosamente y con tanto cariño han donado el manto que hoy luce nuestra Virgen del Pilar y, naturalmente, a todos vosotros.

Quiero que mis palabras sean gratas. Estamos de fiesta. Pero ni quiero, ni puedo, ni vosotros me dejaríais olvidar el negro episodio que recientemente ha tenido lugar en Zaragoza. Todos sabéis a lo que me refiero. Un grupo de extrema izquierda, cuyo nombre no mencionaré aquí, ha hecho estallar un artefacto explosivo en el interior de la Basílica del Pilar. Nada han conseguido, nada conseguirán. Al día siguiente estaba el Pilar a rebozar. Lo sé porque yo estaba allí. Lo que no pudo Napoleón no lo van a conseguir unos pobres majaderos con ideologías trasnochadas y camping gas.

Hasta aquí.

Lo primero que no les vamos a permitir es que nos amarguen la fiesta.

Y de fiesta andamos. Toda fiesta es, ante todo y sobre todo, un encuentro. Toda fiesta, desde la más exaltada a la más humilde, guarda en lo más hondo de su ser esa esencia de reunión de amigos, de reunión de familia.

Y eso es lo que son también, ante todo y sobre todo, las Fiestas del Pilar. Es cuando los aragoneses de Huesca, los aragoneses de Teruel, los aragoneses de Zaragoza nos damos cita en torno a nuestra Patrona, la Virgen del Pilar, para honrarla, y es cuando se acercan también, física o emocionalmente, los aragoneses de Lérida, los aragoneses de Albacete, los aragoneses de Mollerusa, los aragoneses de la Argentina, los del Uruguay, los que andan por Londres o por Alemania, los aragoneses de Vinaroz, los aragoneses de Tarragona, los de Hospitalet, los de Valladolid, los de Barcelona, los de Bilbao. Las Fiestas del Pilar unen de una manera que casi diría yo eléctrica a todos los aragoneses allá donde se encuentren.

Si al principio os daba las gracias de manera personal por este honor que me hacéis, ahora quiero trasladaros igualmente el agradecimiento institucional del Gobierno de Aragón.

En junio tuvimos la oportunidad de encontrarnos en Biescas las Comunidades Aragonesas en el Exterior. 35 Encuentros ya. Y allí nos recordaba la Presidenta de Aragón cómo las Comunidades Aragonesas en el Exterior, las Casas y los Centros hacéis efectivo y afectivo aragonesismo. Mostrando en toda España y más allá, a diario, como a través de una ventana abierta, lo que es Aragón y lo que somos los aragoneses. Difundiendo nuestra cultura y tradiciones, pero también nuestro talante, nuestro carácter, nuestro renacido dinamismo cultural y empresarial. Aragón, cuna de gente abierta y emprendedora.

Aragón, que se hizo un poco más pobre cuando nos dejasteis, se enriquece enormemente con vuestra energía, vuestra actividad y vuestro mero ser. Cómo se enriquecen sobremanera las Comunidades en las que os radicáis. En este caso la Comunidad Autónoma Catalana. Con la que tantos lazos nos unen desde que en esta misma ciudad de Lérida se celebrara el matrimonio entre Doña Petronila, Reina de Aragón y Don Ramón Berenguer, Conde de Barcelona, para dar origen a la Corona de Aragón.

Todos tenemos una porción de Aragón que nos es propia, que guardamos más pegada al corazón lo mismo para tiempos de desconsuelo que para momentos de tranquila alegría. Para algunos será la silueta matinal del Aneto, para otros el viento del Moncayo, para muchos la serena aspereza de los Monegros, para otros una torre mudéjar o un torico, para algunos un pinar o una chopera, el rumor de un río.

Hay dos símbolos, sin embargo, que me arriesgo a decir que a todos nos acompañan como equipaje sentimental. Las torres del Pilar a orillas del Ebro y el bravo rasgueo de una Jota. Una Jota recientemente declarada Bien de Interés Cultural Inmaterial. Como es. Como debe ser.

Estos días sonarán las Jotas y brillarán de manera especial las torres del Pilar, radiando no sólo a los aragoneses sino a todos los españoles y a nuestros hermanos de Iberoamérica, pues no podemos olvidar que la Virgen del Pilar es también y muy especialmente Patrona de la Hispanidad.

Y yo estoy convencido de que la alegría que estos días se ha de vivir en las calles de Zaragoza no será más grande, ni más honda, ni más sentida que la que se vive hoy en vuestros corazones. Disfrutad por tanto con intensidad, con la intensidad de quien está lejos de su tierra.

En Zaragoza el júbilo está en las calles, en las noches, en los fuegos artificiales, en la jota, aquí el júbilo permanece por fuerza en nuestros corazones pero necesariamente ha de aflorar a los labios.

¡¡¡Viva Lérida!!! ¡¡¡Viva Aragón!!!

¡¡¡Viva sobre todo, viva siempre,  
Nuestra Señora la Virgen del Pilar!!!



Por: Eloy Fernández Clemente

## Saludo

Amigos de la Junta Directiva de la Casa de Aragón de Gavá, Viladecans y Castelldefels, con vuestra Presidenta, Aurora Blasco, a la cabeza; representantes de las tres poblaciones que agrupa, y demás autoridades, socios y amigos. Y, no en último lugar, las dos Reinas, hermanas Arnal, jóvenes que, celebradas hoy y antes y siempre, simbolizáis el respeto, el cariño, el homenaje que las sociedades que nos antecedieron han rendido siempre a la mujer, evocando sus papeles de madre, esposa, hija, amiga. Por cierto que hoy esa costumbre, he visto, alcanza un excelente Programa de Igualdad de Género del Ayuntamiento de Viladecans: *Women in red*. Bravo.

Sé que entre mis predecesores muy destacados en estos actos a que tan amablemente me invitáis, están los hermanos Gonzalo y José Borrás, dos de mis más antiguos y mejores amigos. Ello me honra y agrada mucho. Cuento también entre vosotros con quien ha ido haciéndose amigo y guía, Gregorio Lagunas, expresidente y generoso miembro de este centro. Él me ha hablado de la llegada a comienzos de los años veinte de los Gracia, los Royo y los Bielsa de Andorra, mi villa natal. Y de otras gentes de Alloza y del Bajo Aragón turolense. También he leído algunos de sus escritos, que denotan un buen escritor de vocación tardía.

Esta zona en la que os ubicáis, El Baix Llobregat, es hermosa entre muchas por su costa y sus riscos montañosos, rica por su laboriosidad, próxima a Barcelona pero con gran identidad propia, y resultado de una notable explosión demográfica:

# Gavá, Castelldefels y Viladecans

**Pregón en la Casa de Aragón de Gavá,  
Viladecans y Castelldefels**

**Día 29 de septiembre de 2013**

una cuarta parte de los 800.000 habitantes de la comarca está en estas tres grandes ciudades, dos del tamaño de Huesca, la otra algo mayor que Teruel. Su enclave tiene para mí rememoranzas, entre L'Hospitalet, a donde he venido de chico y mozo a casa de un tío abuelo, allí maestro; y Sitges, el lugar preferido con mi esposa para nuestras escapadas en otoño o primavera.

Tengo aún vivos en la retina los paisajes, los monumentos, el aire de las tres ciudades, por las que había pasado con prisas, pero que me acaban de ser mostradas por un perfecto lazarillo, conocedor y enamorado de ellas.

Viladecans con su neogótica Casa de la Vila; las feudales Torre del Baró y Torre Roja, sus iglesias, su rambla, sus paseos;

Gavá, con su pinada y sus dunas, el Parque del Garraf, las minas prehistóricas, la Torre Lluch, el Jardín Botánico, la Casa Gran;

Castelldefels, con su Castillo, el Canal Olímpico, las Playas, las Zonas de escalada, Santa María, sus Centros universitarios y de investigación de la Universidad Politécnica, su sueño realizado de ver la ciudad desde las estrellas, y el impulso de sumarse activamente a la defensa de los derechos humanos.

Y siempre el mar, la mirada al mar, la busca del mar, que tanta vida os da.

A pesar de la gravísima crisis económica, política, social, moral, que nos atenaza, habéis pensado con acierto que el ser humano debe mantener en lo posible sus lazos fraternos, sus momentos de fiesta y afirmación, su espacio para la alegría. Por eso habéis programado y veremos con muchísimo gusto la actuación de L'Esbart Brugués, de Gavà; y la maravilla, mantenida de abuelos a nietos y hoy recuperada con brío, de nuestra jota, representada por el grupo Añoranza (al que, milagros de la red, he escuchado unas cuantas veces, encantado).

Y días antes y después, disfrutaréis con la muestra de cuina, en especial vuestros excelentes espárragos y calçotadas; los festivales infantiles, exposiciones fotográficas y de pintura, o, dentro de mes y medio, campeonatos como la Bicicletada popular, 20 km en llano uniendo las tres ciudades, quién pudiera acompañaros. Las excursiones: sé que hace tres años fuisteis a L'Aínsa. Estuve allí el fin de semana pasado, evocando cómo 41 años justos antes presentábamos con José Antonio Laborjeta el número 1 de *Andalán*, una revista que me honré en dirigir durante diez años, impulsada por una gran generación cultural, imprescindible para recuperar nuestra identidad y resolver nuestros muchos, grandes problemas.

### **Un canto a la emigración**

Al evocar a Laborjeta, muerto hace justos tres años, evoco al escritor, político, amigo y el mayor cantor que ha tenido la emigración aragonesa: sus letras y músicas denunciaban los principales problemas de Aragón, perfectamente identificables en las hermosas pero desoladas tierras turolenses; la gran despoblación por emigraciones y envejecimiento demográfico, que había borrado del mapa muchos lugares ya despoblados, vacíos; una agricultura que no crecía como la industria, concentrada ésta en su mayor parte en torno a la capital regional, Zaragoza; una amenaza, ya esbozada en tiempos lejanos, de trasvase del Ebro a tierras más ricas, mientras se esperaba durante décadas la terminación de viejos planes de riegos; proyectos energéticos con temidas centrales nucleares; un abandono cultural que casi había hecho olvidar un pasado histórico y artístico esplendoroso; una sociedad callada, de escasas iniciativas y vitalidad; y mil problemas más, que se podían resumir en la falta de libertades políticas, de democracia, y también de conciencia social y de autoafirmación colectiva. Mientras, en la vecina Cataluña, destino de la mayor parte de sus emigrantes y referente siempre, había mayor prosperidad y un evidente mayor grado de libertades, arrebatadas con luchas sindicales, políticas, culturales, sociales.

Y no es que hubiera gusto especial por emigrar. Como escribiera en el exilio de México en 1943 nuestro paisano Manuel Albar, "el aragonés no es pueblo viajero. Son pocos los aragoneses que se lanzan a correr el mundo, y los que se lanzan no se desarraigan, en espíritu, jamás". Ahora bien, como es sabido, desde el último tercio del siglo XIX, y gracias al funcionamiento de los ferrocarriles que enlazaban Zaragoza y otras poblaciones con Barcelona, nuestra principal emigración ha sido hacia Cataluña y, en concreto, el área cercana de la capital.

De ahí el fenómeno de las Casas de Aragón, bien apoyadas en los últimos lustros desde la DGA por

mis buenos amigos Ramón Salanova y Agustín Azaña. De las 63 que en la actualidad existen (50 en España, 3 en Europa y 10 en América) destacan mucho las ubicadas en Cataluña, en especial el Centro Aragonés de Barcelona fundado en 1909 y refundido hace ya lustros con el Centro Obrero de la calle Canuda, y esta que hoy visito en sus fiestas mayores, fundada en 1979, y que ha alcanzado por su actividad y buen hacer, un lugar principal en un ranking que rivaliza en esfuerzos e ilusiones.

La financiación de estos centros está marcada por Ley autonómica para asegurar su pervivencia y para que (leo textualmente) "en caso de necesidad, actúen como primer apoyo para un aragonés en apuros". Sois, pues, consulados de Aragón. Pero el Gobierno de Aragón presupuesta últimamente muy hacia abajo... y el menor caudal de ingresos repercutiría negativamente en la cantidad y el nivel de las actividades, si no fuera por esa generosidad entusiasta a que me refería.

### **El caso del Bajo Aragón turolense**

Sé que hay en esta Casa socios que nacieron por todo el mapa aragonés, o son hijos, nietos, amigos íntimos de aquellos. Y que, curiosamente, hay una parte importante de aquellos que cogieron el tren en Samper de Calanda, desde el Bajo Aragón turolense, una comarca que tiene población, recursos y posibilidades para ser una de las más equilibradas y más estables de todo Aragón, por su estructura económica. Pero la utilización de sus recursos que hace que sea una zona conformista, en la que no todo va bien, pero no todo va mal, "vamos tirando".

Permitidme que, tomando hoy esa comarca como símbolo, me refiera con ella a las montañas del Pirineo y las sierras Ibéricas, los valles de la cuenca del Ebro, los semidesiertos de Monegros o Belchite; también Zaragoza.

Son, los del Bajo Aragón, pueblos grandes, relativamente ricos en sus llanadas cerealistas y sus arrinconados olivos, que, dicen, dan el mejor aceite del mundo. Distan entre sí diez, veinte y hasta treinta kilómetros, con carreteras apenas sin árboles, en todo caso monte bajo que anuncia, como el aire terso y seco, el no muy lejano Mediterráneo; en medio, apenas algún mas o ventorrillo, alguna paridera, alguna vieja caseta para los ya desaparecidos peones camineros. Forman la plana mayor, la "aristocracia" de esa Tierra Baja turolense, allá donde el viejo reino se funde, sin solución de continuidad, con el Matarraña y el Maestrazgo, o con el Bajo Ebro y Tortosa, en esa ansiosa llamada del mar. Alcañiz, gótica y renacentista, con su logía, su colegiata y su castillo; Calanda, la del milagro de la Virgen al cojo Pellicer, y patria chica de Luis Buñuel; Híjar, cuna de la imprenta aragonesa, villa señorial y rica vega; Andorra, la minera; Urrea y

Albalate del Arzobispo, Samper de Calanda y La Puebla de Híjar, con su excepcional calvario, y aún mejor el de Alloza. Y Alcorisa y tantos otros.

Casi llega hasta aquí el rugir de los motores en competición en Alcañiz, el bullir de más de cien mil personas que han acudido ayer y hoy a Motorland: pero esa muestra deportiva de primer orden sigue contradictoria, porque las comunicaciones con el mar, con Zaragoza, con Teruel o Caspe y Fraga, son de tercera clase.

Tiene esa tierra otra magia especial, también muy ruidosa: la de esos tambores que suenan y suenan en la Semana Santa, formando un estruendo ensordecedor, esas manos que los golpean en un gesto que se va haciendo cada vez más automático, y acaban por sangrar sobre las tersas pieles del tambor. Se aúnan una fe ancestral, y un no menos ancestral miedo a la muerte.

### **Territorio, historia, cultura recobrados**

Para un pueblo, como el aragonés, que apenas tiene fronteras naturales, que comparte con sus vecinos climas y cultivos, autopistas y serranías, la insistencia en sus «señas de identidad» es absolutamente fundamental. Sin un aglutinante social y cultural como la lengua (tenemos tres y a mucha honra), rotas durante siglos nuestras instituciones políticas, tan remotas a veces que son ya pura leyenda, era preciso recuperar nuestra memoria colectiva.

Así lo entendieron, hace cuarenta años, un puñado de intelectuales que optaron por el duro y mal pagado oficio de una docencia lo más renovadora posible, una investigación rigurosa, y una divulgación de altura, que ofreciese, con prisa y apenas pausas, síntesis y detalle de su pasado a todos los aragoneses. Se acometieron tareas casi imposibles en tierra donde casi nadie leía y no siempre se respetaba la cultura propia. Muchos, una gran parte de ellos, apoyaron ese *Andalán* de que os he

hablado, y su lucha por las libertades y la democracia, por la cultura, por Aragón.

Y luego hicimos cientos de libros, enciclopedias, exposiciones, debates. Nuestra cultura es un “capital humano” decisivo para el crecimiento y desarrollo de la Comunidad. Si bien en los niveles primario y medio pesó la tardía transferencia de la educación, nuestra Universidad, en la que estaba una buena parte de esos pioneros, apostó bien por esos trabajos, garantizando y optimizando sus resultados: en Ciencias Sociales y Humanidades, el afianzamiento del Derecho aragonés, el gran avance de la Historia, la escuela de Geografía, el destacado grupo de Arte, la etnografía y el folclore, la Filosofía, la Literatura y el estudio de nuestras lenguas, las Prensas Universitarias. Y las revistas, y los grandes pintores, músicos, novelistas, la Arqueología y los Museos. Y el cine y el teatro, la danza y la canción. Nuestra identidad renacería.

Hace cuarenta años se encontraba el teatro romano de Zaragoza, y algo después se restauró la Aljafería y luego La Seo, con el Pilar, los tres grandes monumentos. Y a su sombra, cientos de iglesias, monasterios, palacios, y se ha defendido el paisaje y un crecimiento sostenible. No: no temáis, no traigo mensaje de político que, como el postre de músico, lleva esencias nutritivas por si hay hambre. Es mi sincera visión, con orgullo, de cuánto ha cambiado en Aragón, no sólo por los políticos, sino también por una sociedad viva, inquieta, cientos de asociaciones –como ésta vuestra–, protestas, luchas y esperanzas. Faltan muchas cosas y otras las querríamos con mayor perfección. Pero creo que asistimos a un prometedor momento de la cultura, ese capital con el que Aragón debe, sin lugar a dudas, progresar y desarrollarse aún más en los próximos tiempos.

Ya veis, queridas reinas, que no soy poeta ni hago juegos florales. Os hablo de cultura, que es la mayor riqueza y asunto del que sí sé algo. Muchas gracias a todos por vuestra atención. ¡Felices fiestas!







# Encuentro de Comunidades Aragonesas del Exterior. Biescas 2013

Texto: Servicio de Asuntos Administrativos  
Fotos: DGA. Federación de Comunidades

**BIESCAS ACOGE LA XXXV REUNIÓN DE LAS COMUNIDADES ARAGONESAS DEL EXTERIOR**

Los días 1 y 2 de junio, en la villa de Biescas, se ha celebrado la XXXV reunión de las Comunidades Aragonesas del Exterior, que organiza la Federación de Comunidades Aragonesas del Exterior con la colaboración del Gobierno de Aragón y del Ayuntamiento de Biescas.

Elías Campo, Carlos López-Otín y Javier Gironella recibieron el reconocimiento como aragoneses de mérito en el acto académico.

En este momento las casas y centros Aragoneses distribuidos por el mundo son 63: 50 en España, 3 en Europa y 10 en América. De ellos 46 estuvieron presentes en el evento que se celebra anualmente de manera rotatoria en distintas poblaciones y villas de las tres provincias aragonesas.

**La Presidenta de Aragón asistió, un año más, al acto académico y saludó a los asistentes al Festival Folclórico en el Pabellón Polideportivo de la localidad**

A las cinco de la tarde se inició el acto de recibimiento de las entidades participantes en la plaza del Ayuntamiento donde se entregaron los corbates (bandas) a los diferentes estandartes. Lo

hicieron las distintas autoridades, el Alcalde de Biescas, Luis Estaún, la Secretaria General Técnica de la Presidencia (responsable de las Comunidades Aragonesas) del Gobierno de Aragón, Cristina Moreno, el Presidente de la Federación, Pedro Muela, además de diputados y portavoces de los grupos en las Cortes de Aragón, diputados provinciales y consejeros comarcales.





Casas y Centros así como gran número de vecinos de la villa de Biescas. Una brillante presentación con el Centro cultural completo. Durante el acto, los integrantes del Cuarteto Adlivtum interpretaron tres obras, cerrándose el mismo con el himno de Aragón.

La Presidenta entregó los títulos de Aragoneses de Mérito en Ciencias a los investigadores Elías Campo Güerri y Carlos López-Otín, y al periodista Javier Gironella Falces, en lo Social. Un emotivo acto académico donde los premiados mostraron su sentido agradecimiento por el reconocimiento, y la Presidenta de Aragón manifestó su cariño hacia los integrantes de las Comunidades Aragonesas en el exterior.

Seguidamente, se inauguró la Exposición Fotográfica "Vivencias de las Comunidades Aragonesas IX edición, memorial Tomás Martín Balaguer", en el Centro Cultural Pablo Neruda.

Una vez finalizado el acto académico la comitiva se dirigió al Ayuntamiento, en cuya fachada se descubrió una placa conmemorativa del evento, procediéndose por parte de la Presidenta a la firma en el libro de honor.

Posteriormente, a las seis de la tarde, dio inicio el acto académico que presidió Luisa Fernanda Rudi, Presidenta de Aragón. El acto fue conducido por Cosme García i Mir, Vicepresidente de la Federación. Asistieron, además del Alcalde de Biescas, representantes del Ejecutivo Autonómico, distintos diputados de las Cortes de Aragón y de la Diputación Provincial de Huesca, consejeros comarcales, Presidentes y miembros de las Juntas de las







Las jotas, en el Pabellón Polideportivo, con dieciocho grupos y los juegos tradicionales en el recinto del parque de la Conchada sirvieron para alegrar la jornada hasta la una de la madrugada, momento en el que comenzó la ronda aragonesa a cargo del grupo del Centro Aragonés de Elche. A la misma hora se dio inicio a la verbena popular en la plaza del Ayuntamiento con el grupo orquestal Mediterránea que hizo disfrutar a todos los asistentes.

### **El Cura Párroco de Biescas preside una Misa multitudinaria**

Los vecinos y visitantes de Biescas madrugaron el domingo ya que un pasacalles de tambores y cornetas se encargó del despertar por calles y plazas de Biescas.

Seguidamente, se inició desde el Cuartel de la Guardia Civil la procesión por parte de todas las

reinas y presidentes de las entidades asistentes a esta XXXV reunión en la cual, atravesando el puente sobre el río Gállego, portaron ofrendas para la Virgen del Pilar de frutas, flores y productos gastro-





Al finalizar la Santa Misa se realizó la segunda parte del festival folclórico, esta vez ante la notable mejoría del tiempo, en la plaza del Ayuntamiento, con los diez grupos restantes que no actuaron el día anterior.

**Vibrante comida de clausura con más de 2.200 comensales y la asistencia del Consejero de Industria e Innovación del Gobierno de Aragón**

El Consejero de Industria e Innovación, Arturo Aliaga, estuvo acompañado del resto de autoridades.

En las amplias nave anejas a la sede de la Comarca del Alto Gállego, en Sabiñánigo, se celebró la tradicional comida de despedida que reunió a más de 2.200 personas y que se cerró con la entrega de recuerdos de esta XXXV edición. Por parte de las autoridades y representantes de la Federación se despidió a todos los asistentes agradeciendo su presencia activa y sentida participación.

nómicos traídos de sus poblaciones de origen que fueron entregados al Cura Párroco, D. Ricardo Mur.

Posteriormente, se realizó una Misa Aragonesa cantada por la Casa de Aragón de Tres Cantos, en la cual las propias reinas de fiestas de las Casas y Centros fueron las encargadas de leer las plegarias. La recaudación obtenida en esta celebración se donó a Cáritas Diocesana.





Tanto los habitantes de la villa de Biescas como los visitantes quedaron muy satisfechos del resultado y participación de este evento de aragonesismo y convivencia.

Para el próximo año 2014 quedamos emplazados en la provincia de Teruel.

### **Reconocimiento a los voluntarios de Biescas y a las entidades socioculturales**

Estos encuentros que congregan a tanta gente no podrían celebrarse sin la desinteresada colaboración de voluntarios y entidades sociales, en este

caso de la localidad de Biescas, y siempre con la inestimable coordinación y participación de los responsables municipales y del personal del Ayuntamiento.

Conscientes de su aportación, la Federación les homenajeó el viernes, en un acto íntimo, invitando a la corporación y representantes de las entidades a una cena de hermandad donde fueron entregados unos obsequios a las entidades que apoyaron el encuentro, además de Guardia Civil, Cruz Roja y Protección Civil.

Todos los miembros de las Casas y Centros asistentes fueron atendidos por jóvenes voluntarios de la población para trasladarse a los diferentes puntos donde se realizaban las actividades.





# La Asociación de Amigos de Aragón en Curitiba (Brasil) visita Zaragoza y otras poblaciones en las Fiestas del Pilar

Texto: Cosme García i Mir  
Fotos: DGA

Con motivo de la estancia en Aragón de la Asociación de Amigos de Aragón en Curitiba (Brasil), tuvimos la posibilidad de departir unos minutos con el presidente de la entidad don Saturnino Hernando Gordo, para que nos informara un poquito de sus actividades y visita a Zaragoza con motivo de las Fiestas del Pilar 2013.

Saturnino nos comenta que en la actualidad la entidad cuenta con 350 socios, una cifra muy importante a la vista de lo que tienen actualmente nuestras Casas y Centros aragoneses aquí en España. La mayoría de estos socios son aragoneses, hijos, nietos o biznietos.

Tienen una actividad variada durante el año, campeonatos, festivales, salidas turísticas a diferentes puntos, y además tienen jornadas de convivencia. En Curitiba (Brasil), es una entidad querida y respetada y Aragón es una Comunidad Autónoma muy conocida tanto por el folclore, el turismo a través de sus pistas de esquí y por la gastronomía y algunas empresas que en algún caso hasta venden productos en su zona.



Unas setenta personas participaron este año en Zaragoza en dos actos emblemáticos en Aragón en las Fiestas del Pilar, la ofrenda de flores del propio día del Pilar, y la ofrenda de flores y frutos del 13 de octubre, en la que lamentablemente no pudieron participar todos los socios. El grupo folclórico actuó también en el escenario de la plaza del Pilar el 13 de octubre por la tarde.

Fueron unos días los vividos en Aragón intensos, en un viaje organizado y pagado por los propios integrantes de la Asociación que vinieron a Zaragoza. Con ocasión de su visita a Zaragoza, la Presidenta de Aragón, Luisa Fernanda Rudi Úbeda, ofreció a la Asociación de Amigos de Curitiba una audiencia en el edificio Piganatelli, sede del Gobierno de Aragón. El presidente de la entidad manifestó su satisfacción por el buen recibimiento de la Presidenta y su equipo, así como por el apoyo que reciben desde el

Gobierno de Aragón a través de las distintas convocatorias de subvenciones destinadas a las Comunidades Aragonesas del Exterior.

También visitaron poblaciones como Teruel, Albaracín, Huesca, San Juan de la Peña, Tarazona y Ansó.

En Curitiba se hacen encuentros con empresarios españoles así como con promotores de turismo, industria y comercio de Aragón, actuando allí de verdaderos embajadores de Aragón en Brasil. Esta joven entidad constituida para potenciar y difundir las excelencias de Aragón está ilusionada en seguir trabajando y programar actividades y viajes para que socios, familiares y amigos defendamos las señas de identidad y de conocimiento de este próspero Aragón.







Localidad situada al norte de la provincia de Barcelona con 17.000 habitantes.

La fiesta patronal es la Patum, fiesta bergadana por excelencia declarada por la UNESCO Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad en 2005.

Pero hay que destacar también:

La Fiesta de los Elois, fiesta bergadana importante, donde el agua y los jinetes son los protagonistas.

La Gala de Queralt y virgen de la ciudad.

Hay otras fiestas como:

Santa Tecla. Fiesta de los Bolets. Santa Eulalia, patrona de la ciudad. Sant Marc. Fiestas populares de barrios. Campeonatos deportivos.

**Presidente:**

**D. Esteban Cavero Campos**

*Hoy nuestra visita es a nuestra entidad aragonesa en Berga (Barcelona) y su presidente nos responde a nuestras preguntas relacionadas con la entidad.*

# En Berga

## Entrevista a Esteban Cavero Campos, presidente de la Peña Folklore Aragonesa de Berga (Barcelona)

Texto: Cosme García i Mir

### Esteban, explícanos un poquito la ubicación de la entidad y su fundación.

La entidad se funda el 1985 en Berga. El local está situado en la calle Pío Baroja nº 17-19, de dicha localidad. El número de socios es de 235. El local de nuestra casa está cedido por la empresa "ALTODÓ S.L.", consta de 376 metros cuadrados, divididos en zona de bar y el resto polivalentes para ensayos y fiestas, que son bastantes durante el año y con una muy buena participación, de forma especial las del Pilar.

### Explícanos si tenéis algún acto singular a celebrar durante el año.

Mira, nosotros tenemos diferentes celebraciones como El Pilar, San Jorge, Navidad y otras, pero quisiera destacar la Feria del día 1 de mayo. Nuestra casa participa en la cabalgata de reyes, en carnaval, Santa Tecla y participamos con nuestros alumnos de country, músicos, en todas las fiestas populares de nuestra ciudad y comarca, sin ánimo de lucro.

### ¿Qué os llevó a poner en marcha esta entidad aquí en Berga?

La motivación que nos llevó a fundar nuestra casa regional en Berga fue dar a conocer nuestra cultura y nuestro folclore así como todo lo relacionado con nuestro querido Aragón. Y acoger a todos aquellos aragoneses que vivían y viven en nuestra comarca. El número exacto no lo conocemos pero son bienvenidos todos aquellos que acuden a nosotros.

Aparte de participar de forma altruista en todos los actos festivos de nuestra comarca como antes mencioné, también realizamos salidas a fiestas y eventos de las comarcas vecinas.



### **Danos a conocer las relaciones que tenéis con entidades similares a la vuestra.**

Mantenemos el contacto con otras Casas y Centros de Aragón ya sea la de Barcelona o la de Andorra, estamos integrados en las Federaciones de Comunidades Aragonesas del Exterior, así como la de Cataluña. Participamos de forma activa en la concentración de tambores que se lleva a cabo en la catedral de Barcelona juntamente con otras casas de Aragón. De igual forma acudimos cada año a la concentración de casas regionales de Aragón, la última en Biescas, en Huesca.

### **¿Qué visión se tiene de nuestro Aragón desde vuestra población barcelonesa de Berga?**

La visión que tiene la ciudadanía de la comarca del Berga hoy es complicada no por ser Aragón, sino por pertenecer a España. No por la gente, sino por los gobiernos y por la forma de actuar de los mismos. Es difícil hoy en día seguir adelante la entidad con los recursos de los que disponemos. Las subvenciones de la Diputación General de Aragón y la aportación que realizan los socios participantes y no socios a los diferentes actos y eventos, así como salidas son las que ayudan a seguir adelante con no pocos esfuerzos.

### **¿De cara al próximo año tenéis preparada alguna cosa extraordinaria?**

Nuestro proyecto para el año que viene es acudir a las concentraciones que se lleven a cabo de las Casas y Centros Regionales, tanto la que se hace en Aragón que en 2014 tocará en la provincia de Teruel o en la anual que se organiza desde la Federación de Cataluña con el San Jorge y también a todos los eventos que vamos anualmente.

### **¿Qué futuro veis a nuestras entidades en general sean de Aragón o de otras comunidades, sabiendo que somos el segundo conglomerado asociativo más amplio de**

### **socios de pago después de Círculo de Lectores?**

Hemos de ser realistas, la emigración y los desplazados de una a otra comunidad prácticamente ha finalizado y en todo caso regresamos a nuestras poblaciones o ciudades de origen. Los jóvenes tienen otra forma de ver las cosas, y aunque tengan cariño por nuestras fiestas, costumbres y tradiciones ya tienen otro pensar, en nuestro caso ya son catalanes nacidos aquí y solo les queda lo que le hemos inculcado padres y abuelos, pero si no fuera por los grupos de folclore bien pocos se "arrimarían" a nuestras Casas y Centros.

### **¿Qué os parecen los Congresos que el Gobierno de Aragón organiza con las Comunidades Aragonesas cada cuatro años?**

Nos parece que es una buena fórmula para poder encontrarnos todos, tal como ya hacen también en otras Comunidades. Es buen momento para intercambiar experiencias y enriquecernos todos con las aportaciones de las ponencias y comunicaciones. Esperamos que este próximo año, a pesar de la crisis, el Gobierno de Aragón nos dé la oportunidad de participar en un congreso dedicado a nuestras entidades.

### **Finalmente, ¿quiere decir algo a los miembros de nuestras Casas y Centros de Aragón (Comunidades del Exterior)?**

En primer lugar agradecer la entrevista en nuestra revista "Casas de Aragón", un buen vehículo de difusión entre nuestras entidades para que conozcamos más directamente las mismas y a los compañeros. Animarlos a no desfallecer, en seguir trabajando por Aragón y nuestros socios y, cómo no, por las poblaciones donde nos encontremos ubicados.

*Agradecemos al presidente de Casa de Aragón de Berga (Barcelona) sus respuestas para mejor conocimiento de la entidad que preside D. Esteban Cavero Campos.*

Presidente: Esteban Cavero Campos

Vicepresidenta: Teresa Cebollero Castillo

Vicepresidente: Antonio Siles Rubio

Tesorera y secretaria: M<sup>a</sup> Eugenia Cavero Calvo

Vocal de fiestas: Pancrí Martínez Rodríguez

Vocal de la 3<sup>a</sup> edad: Carmen Genobes

Vocal de actividades musicales: Luis Rubio Vilanoba

Vocal de actividades y salidas: Juana Begoña Cavero Calvo



# En Ademuz

## Entrevista a Miguel Adalid Sánchez, Presidente del Centro Aragonés Rincón de Ademuz (Valencia)

*Texto: Cosme García i Mir*

El Rincón de Ademuz es una comarca que constituye un «enclave» de la Comunidad Valenciana, separado de ésta por el municipio conquense de Santa Cruz de Moya al sur, y al norte por el municipio turolense de Arcos de las Salinas. Constituye una comarca montañosa, regada por el río Turia (conocido en la comarca como río Blanco), con actividad agrícola (cereales, hortalizas, forrajes), de ganadería lanar y explotaciones forestales

Fecha de Fundación: 30/11/1995

des de tener un local propio ni en alquiler porque somos pocos socios, unos sesenta, y esto pues es complicado, pero lo importante es que en nuestra población está representado Aragón. Siempre la entidad ha estado en el mismo lugar, y está configurada física y humanamente por secciones. En la misma tenemos los ensayos que constan de tres partes, profesor de cante, profesor de rondalla y profesor de baile. Que la verdad también cuesta de mantener pero es nuestra razón de ser.

### **Dentro de la población, sois una de las entidades importantes, ¿en qué actos de la población participáis?**

Mira, nosotros estamos abiertos a colaborar, y lo hacemos de forma puntual desde nuestros socios y socias. Colaboramos con las comisiones de fiestas y hacemos las fiestas del Pilar y San Jorge de forma singular, el Pilar especialmente es una de las fiestas esperadas en la población ya que siempre traemos grupos de primer orden de la provincia de Teruel.

### **Explicanos un poquito la configuración de vuestra programación propia.**

No es mucha la actividad que hacemos pero la que hacemos es muy participativa. Nos juntamos una vez por semana a realizar los ensayos y salimos

### **Presidente, explicanos cómo y dónde nace nuestra casa aragonesa en El Rincón de Ademuz.**

Nos juntamos todos los aficionados a la jota de la comarca de El Rincón de Ademuz y decidimos crear la asociación. La fecha de fundación: 30 de noviembre de 1995. Tenemos cedida la instalación por el Excmo. Ayuntamiento y tenemos una sala de ensayos. Hoy por hoy tenemos pocas posibilida-

cuando hay actuaciones o eventos por la comarca y se organiza algunas comidas de hermandad. Si se nos pide colaboración para actos benéficos o sociales, estamos raudos a colaborar lógicamente.

### **¿Que visión de Aragón se tiene desde la Comunidad Valenciana? y ¿sois muchos los aragoneses en la zona aun no siendo socios?**

Casi toda la zona se siente aragonesa por la cercanía a Teruel ya que estamos a tan solo 40 km. La mayoría de gente joven ha nacido en Teruel y eso hace que compartamos muchas cosas, fiestas tradiciones y devoción, de forma especial a la Virgen del Pilar. Hay muchas familias que comparten las dos comunidades por la mencionada cercanía.

### **Para el próximo año, ¿tenéis prevista alguna actividad singular?**

Ir a las fiestas del Pilar a Zaragoza un buen grupo de socios, amigos y simpatizantes, y también realizar las actuaciones contratadas. Que aun con la crisis, no nos podemos quejar.

### **¿Sois seguidores de los temas tanto sociales como económicos, culturales y políticos de Aragón?**

Sí, tratamos de enterarnos de lo que ocurre en Aragón a través de periódicos digitales, de informaciones que nos llegan desde la DGA, y también a través de esta revista "Casas de Aragón", y en algunas ocasiones nos traen los periódicos en papel de Aragón, especialmente de Teruel o Zaragoza. También a través de la red seguimos algunos programas de Aragón TV, que hace una muy buena programación.

### **¿Participáis en foros, congresos y ponencias tanto en vuestra comunidad como en Aragón para tener mayores conocimientos e información para vuestra entidad?**

Algunas veces sí lo hacemos. Valoramos el interés que tiene para nuestra entidad y si es algo que creemos nos aporta conocimientos, relaciones o nos ayuda a conocer realidades y posibilidades para el Centro, asistimos. Lógicamente asistimos a los congresos cada cuatro años de las Comunidades Aragonesas del Exterior y a los Consejos de Comunidades Aragonesas.

### **¿Qué valoración hacéis de la revista "Casas de Aragón" para la cual estamos realizando esta entrevista?**

Que está muy bien para saber de otras Casas y Centros, de sus directivas y los actos que realizan. Además es un buen difusor para socios, amigos y simpatizantes de nuestra tierra aragonesa. Tiene una personalidad propia que nos ayuda a estar presente en la vida social, económica y cultural.

Nuestros socios y socias la reciben con cariño y otras personas nos comentan su calidad en edición y contenidos.

### **¿Cómo veis el futuro inminente y a largo plazo de nuestras entidades y especialmente de la vuestra?**

Hoy en día está la cosa un poco parada y no se ve nada claro, pero esperemos que vuelvan los buenos tiempos, entre todos hemos de ser creativos e imaginativos y debemos saber adaptarnos a los tiempos cambiantes. Esto forzosamente se tiene que arreglar y si bien las cosas se racionalizan más, seguiremos siendo entidades punteras dentro de la sociedad, ya que las Casas y Centros Regionales somos las embajadas vivas representantes de nuestras Comunidades Autónomas.

### **¿Qué visitas interesantes y actos singulares habéis tenido en la entidad?**

Hemos tenido bastantes personas interesantes que han estado en nuestra entidad o nos han acompañado en los diferentes actos a lo largo de nuestra historia, pero no quisiera destacar a nadie por no dejarme a alguna o alguno de estos ilustres visitantes. Nosotros no tenemos libro de honor y es por ello que con certeza ahora no recordaría a todas y todos ellos.

### **¿Tenéis acuerdos o convenios con otras entidades similares a la vuestra?**

De momento, no. Con lo único que contamos es con la ayuda puntual del Gobierno de Aragón, los años que la solicitamos, y vivimos prácticamente de las cuotas de los socios y socias de la entidad.

### **¿Participáis de las Federaciones de Casas Regionales en Valencia, de Casas y Centros Aragoneses y algunas otras?**

No, nosotros no participamos de las mismas, ya que somos muy pocos asociados y a veces haciendo números no nos salen las cuentas. Estamos totalmente de acuerdo en que existan las mismas, pero nuestra actividad queda centrada para nuestros socios y simpatizantes y no participamos de las actividades de ese tipo de entidades asociativas.

### **¿Y cómo veis su funcionamiento?**

No podemos dar ningún tipo de opinión ni positiva, ni negativa, ya que no conocemos su funcionamiento, ni la aportación que nos podrían hacer para nuestra entidad. Quizás si tuviésemos más socias /os nos lo plantearíamos.

### **¿Cómo valoráis el paso de nuestras Casas y Centros Aragoneses (Comunidades Aragonesas del Exterior) a la Presidencia del Gobierno Aragonés?**

Muy positivamente, siempre es una ayuda estar ahí, ya que quizás antes estaba algo más difuminada nuestra presencia en departamentos como el de Participación Ciudadana que tenía muchas competencias y éramos uno más, y ahora pertenecemos directamente a la Secretaría General Técnica de la Presidencia que además nos da más "caché". Seguro que estando ahí saldremos ganado en afectividad y atenciones.

### **¿Por qué se caracteriza vuestro Centro dentro de la sociedad civil de Ademuz?**

Por su gente especialmente y cómo se comportan, así como por su amor a la jota y al folclore aragonés. Se nos quiere y respeta, somos un colectivo con el cual siempre se cuenta en los diferentes acontecimientos ciudadanos.

### **¿Veis continuidad a largo tiempo a vuestra entidad y las similares, se implica la juventud?**

Esperamos que la gente joven siga con ello, algunos son aragoneses y otros hijos o nietos de estos, pero algunos con el tema de la jota se implican y eso puede ser un acicate para que esta y otras entidades tiren adelante.

### **¿Qué destacarías de Aragón en este momento desde la distancia, y qué creéis que le falta?**

A Aragón visto desde fuera no le falta nada, ya que es querido y admirado. Somos una Comunidad simpática, afable y que además estamos bien posicionados en algunos sectores como en este momento el turismo de nieve, gastronomía y vinos. Al comportamiento de Aragón con las Casas Aragonesas del Exterior no creemos que le falte nada, se nos apoya y nosotros proyectamos a nuestra Comunidad desde las embajadas vivas que somos las Casas y centros Aragoneses.

### **¿Cómo acogen vuestros actos y qué participación tenéis de los mismos?**

Con mucha alegría y, como ya he nombrado antes, participamos con las comisiones y en todo lo posible, tenemos lo que tenemos y ofrecemos nuestro mejor hacer para colaborar con la sociedad civil de la población.

### **El próximo año tenemos congreso mundial, ¿esperáis este evento expectantes? y ¿qué creéis que se consigue con estos?**

Unir más a las Casas y Centros del Exterior y unirnos más todos, además las ponencias y comunicaciones son muy enriquecedoras, fomentan nuestras relaciones y buena convivencia, y nos aportan información de la realidad de la administración para con nosotros y también de cómo avanza nuestro querido Aragón.

### **Tenéis ya cerradas las actividades para el próximo año 2014, ¿en qué se basan?**

Pocas novedades, estando las cosas como están y con nuestro número de socios es imposible pensar en ampliar la programación, actos y actividades, ya llegarán tiempos mejores. Nos centraremos especialmente en las actuaciones de jota.

### **¿Qué les dirías, presidente, a los socios y Casas y Centros a nivel mundial en general?**

Que sigan trabajando para tirar hacia adelante aunque hoy en día no estén fáciles las cosas, pero que le echen imaginación y colaboren con entidades similares, e inclusive que se lleguen a acuerdos de intercambios.

*Pues muchísimas gracias al presidente del Centro Aragonés Rincón de Ademuz por darnos a conocer estos datos que enriquecen más nuestro conocimiento de la entidad para todos los seguidores de nuestra revista "Casas de Aragón" que impulsa el Gobierno de Aragón.*



Presidente: Miguel Adalid Sánchez

Vicepresidente: María Luisa Martínez

Vicepresidente: José Vicente Blasco

Tesorero: Salvador Estevan Laguna

Secretario: Juan José

Vocal: Bienvenido Adalid Sánchez

Vocal: Ana Belén Aguilar

Vocal: Oriol Castelvi



# En Amposta

Es un municipio de Cataluña, España. Perteneciente a la provincia de Tarragona, capital de la comarca del Montsiá, la más meridional de Cataluña. Situada a 8 metros de altitud a orillas del río Ebro. Cuenta con 21.558 habitantes (según datos de abril de 2011). De su actividad económica destaca la agricultura (cultivo del arroz) y los servicios. En los últimos años del siglo XX surgió un pequeño pero importante sector industrial basado en la industria alimentaria, papelera y de embalajes, muebles y multitud de pequeños talleres de maquinaria.

## Entrevista a Felipe Villarroya Martínez, Presidente del Centro Aragonés de Amposta (Tarragona)

Texto: Cosme García i Mir

*En las comarcas catalanas encontramos en la Provincia de Tarragona a una de las entidades aragonesas fundada hace 55 años por aragoneses llegados de la provincia de Teruel. Amposta cuenta con una Agrupación Aragonesa la cual queremos conocer más de cerca a través de su presidente.*

oportuno el encontrarse para comentar temas aragoneses y así creamos esta entidad.

### Felipe, explícanos un poco cómo y quién crea la entidad aquí en Amposta.

Mira, hace ahora justo que se cumplen cinco años que celebraríamos las bodas de oro inaugurales de esta Agrupación, y hace pues cincuenta y cinco años algunos de los que vinieron a trabajar destinados a algunas empresas o bien porque encontraron trabajo en talleres y fábricas consideraron

### ¿Cuántos son los socios que tenéis y qué media de edad es la que predomina?

Mira, Cosme, tenemos reales 105 socios de pago diríamos, de los cuales la mayoría son mayores, si hiciéramos la media serían unos 65 años las personas que tenemos en la sociedad, si bien en fiestas puntuales nos acompañan muchas más, entre familiares, simpatizantes y amigos.

### ¿Tenéis algún acto singular para destacar durante vuestra programación?

Pues mira, sí; tenemos un gran festival de jota cantada con concurso por el que pasan las mejores



voces del momento en jota aragonesa. Lo hacemos en el Auditorio y lo llenamos con una capacidad para quinientas personas, y tenemos atractivos premios económicos que hacen aumentar la calidad.

### **¿Donde tenéis la sede social?**

No tenemos local propio ni de alquiler, nos dejan ensayar en un auditorio todas las semanas y nosotros pagamos un tanto para poder realizar estos ensayos, pero las actividades siempre se hacen en locales cedidos.

Intentamos conseguir un local hace un tiempo pero no fue posible, ya que con las cuotas y posibles ayudas del Gobierno de Aragón no llegábamos para poder pagar todos los gastos.

### **¿Hacéis algunas salidas turísticas o culturales?**

Siempre las realizamos a Teruel o Andorra, pero es que cuesta mucho el completar los autocares para hacer salidas.

### **¿Qué actos hacéis para el Pilar?**

Especialmente el comentado Festival-Concurso de Jota Aragonesa, misa en la parroquia y comida de hermandad.

### **¿Cómo encontráis el funcionamiento del Consejo de Comunidades Aragonesas y Comisión Permanente?**

Nosotros hemos participado en algunos de ellos y la verdad es que todo lo que sea para informar y para podernos coordinar es importante, y todo Consejo lógicamente tiene que estar capitaneado por personas que se puedan dedicar y además con conocimiento del ser y sentir de nuestras entidades.

### **¿Sabéis que en 2014 tenemos congreso mundial de nuestras entidades, lo creéis de utilidad?**

Pues sí, es básico cada cuatro años, como lo hacemos en Aragón, celebrar estos congresos de nuestras entidades, ya que nos facilitan la relación y convivencia con el resto de nuestras entidades y nos acercan mucho más las realidades de nuestra Comunidad Aragonesa.

### **¿Han pasado muchos grupos de folclore aragonés por vuestra población de vuestra mano?**

Pues sí, todos de la provincia de Teruel para el Pilar. Nos cuesta un gran esfuerzo pero nunca hemos bajado el listón y tenemos los mejores grupos de

la provincia y cada año ya se espera con ilusión y entusiasmo esta actuación.

### **¿Quieres añadir alguna cosa para los lectores de esta nuestra revista periódica "Casas de Aragón"?**

Pues en primer lugar agradecer la publicación de esta revista que para nosotros es un orgullo ya que nos consta que es la mejor de las que se publican para Casas y centros de todas las Comunidades españolas. Y a todas las Casas y Centros de Ara-

gón apoyarles y decirles que sepamos ser originales y no dejar que la crisis acabe con nuestras entidades, seguir, que si estamos unidos saldremos adelante y aún tenemos recorrido en esta nuestra sociedad.

*Pues hemos conocido un poquito más por dentro el funcionar de esta querida entidad aragonesa ubicada en Amposta (Tarragona), en este recorrido por nuestras entidades de las Comunidades Aragonesas del Exterior.*

**Presidente:** Felipe Villarroya Martínez

**Vicepresidente:** Isabel Sales Sole

**Tesorero:** Alfonso Gómez Galindo

**Secretario:** Verónica Gómez Castro

**Vocal:** José Manuel Barceló Julve

**Vocal:** Joaquín Zaera Muñoz

**Vocal:** Joaquín Pellicena Royo

**Vocal:** Pedro Piquer Mestre

**Vocal:** Felipe Villarroya Galindo

**Vocal:** Jesús Ibáñez Dauden





## RAMÓN SALANOVA, DESIGNADO PRESIDENTE DEL CONSEJO CONSULTIVO DE ARAGÓN



El pasado mes de julio, Ramón Salanova tomó posesión como Presidente del Consejo Consultivo de Aragón, cargo para el que había sido designado por el Gobierno de Aragón. Culmina con ello una larga y fructífera carrera dedicada al servicio público en el que ha ejercido diversas responsabilidades.

Una de ellas, y nos consta de las más gratas para él, ha sido la de responsable de las relaciones con las Comunidades Aragonesas del Exterior durante varios años. En ese periodo, fue uno de los artífices de la celebración de los tres Congresos que han tenido lugar desde el año 2002, así como de variadas iniciativas y proyectos en torno a las Casas y Centros de Aragón, muchas de las cuales visitó a lo largo de esos años. Participó en los diferentes encuentros celebrados en diversas localidades de la geografía aragonesa y en el celebrado en Ateca en 2012 tuvo un reconocimiento a su labor por parte de las Comunidades Aragonesas.

Con su designación como Presidente del Consejo Consultivo de Aragón, le ha sido encomendada una tarea de gran trascendencia dada la relevancia del Consejo como supremo órgano consultivo del Gobierno. Su probada hoja de servicios en las diferentes Administraciones Públicas, unido a su valía jurídica y sentido institucional, nos permiten desear y augurar el mayor éxito en el ejercicio de la nueva responsabilidad que asume.

## LA JOTA ARAGONESA, BIEN DE INTERÉS CULTURAL INMATERIAL

La jota aragonesa es una de las más importante manifestaciones de la música popular en Aragón, aunque forma parte de un género mucho más amplio. De hecho, la jota es un género musical presente en la mayor parte de la geografía española.

Los orígenes de la jota no están claros, aunque la utilización del término "jota" está documentada a fines del XVII. La jota aragonesa tiene un origen más reciente. Algunos estudiosos lo sitúan en el siglo XVIII, aunque el espaldarazo definitivo lo llega con la epopeya de los Sitios de Zaragoza, consolidándose a lo largo del XIX.

El último siglo ha significado un mayor rigor en el estudio de la jota, con la aportación de cientos de aragoneses en la recuperación de cantos y bailes del pasado, la progresiva profesionalización del mundo de la jota, la investigación desde los campos de la musicología y la antropología, sin olvidar la desinteresada contribución que desde el ámbito popular realizan Casas y Centros de Aragón, jotereros, grupos folclóricos, escuelas de jota y compañías musicales.

El Gobierno de Aragón, fiel al mandato constitucional de garantizar la conservación y el enriquecimiento del patrimonio cultural, que obliga a todas las administraciones públicas; estando además plenamente habilitado en virtud del art. 35 de nuestro Estatuto de Autonomía, declaraba a la Jota Aragonesa Bien de Interés Cultural Inmaterial. Pero, ¿qué es un Bien de Interés Cultural?

Los Bienes de Interés Cultural, junto a los bienes catalogados y los bienes inventariados, son las tres clases de bienes que integran el Patrimonio Cultural Aragones. Los bienes más re-

levantes de este Patrimonio son, precisamente, los bienes de interés cultural, que a su vez pueden ser materiales e inmateriales. La Jota, como elemento constitutivo del acervo etnológico de Aragón, constituye una de las más importantes manifestaciones de nuestro patrimonio inmaterial.

Pocos elementos de nuestro patrimonio atesoran un asenso tan amplio como la Jota. Se le reconoce una carga simbólica, a la par que constituye un importante componente de identificación cultural, que la convierten en verdadera seña de identidad aragonesa, así reconocida tanto por los propios aragoneses, como por los foráneos. Es además vínculo de unión entre todos los aragoneses, especialmente valorado por aquellos que, por distintos avatares, se encuentran lejos de Aragón.



## NUEVAS CASAS DE ARAGÓN EN MELILLA Y CANARIAS



Por Acuerdo del Gobierno de Aragón, de fecha 23 de julio de 2013, se ha efectuado el reconocimiento como Casa de Aragón de la Asociación Casa de Aragón de Melilla, habiéndose inscrito en el Registro de Casas y Centros de Aragón. Este nuevo integrante de las Comunidades Aragonesas en el exterior tiene su domicilio social en la Calle Actor Tallavi, nº 6, 1º B de Melilla, siendo su dirección de correo electrónico casaaragonmelilla@gmail.com.

Asimismo, se encuentra en proceso de creación la Asociación de Amigos de Aragón en Canarias, con domicilio social en la Avda. Antonio Domínguez, 11, Residencial El Camisón, bloque 8-3, 1º dcha, en Arona, Santa Cruz de Tenerife.

Con estas dos nuevas incorporaciones pasan a ser 64 las Casas y Centros de Aragón en el exterior.

EL CENTRO ARAGONÉS DE BARCELONA ORGANIZA UNA CONFERENCIA HOMENAJE A JOSÉ MANUEL BLECUA

## “JOSÉ MANUEL BLECUA TEIJEIRO: EL RIGOR DE LA INVESTIGACIÓN, LA PASIÓN EN LA DOCENCIA”

por ROSA NAVARRO DURÁN

CONMEMORAMOS LOS CIENTO AÑOS DEL NACIMIENTO DE BLECUA.

El acto, última conferencia de las programadas por la IFC, se celebró el viernes 24 de mayo en la Sala Costa, plena de asistentes, y en la mesa presidencial, además de Jacinto Bello, presidente de nuestro Centro, se hallaban Rosa Navarro Durán, la conferenciante, y los hijos del homenajeado, también participantes en el acto, José Manuel Blecu, Director de la Real Academia Española, y Alberto Blecu, catedrático de Literatura de la Universidad Autónoma de Barcelona. Ambos, después de la conferencia de Rosa Navarro, añadieron vivencias y anécdotas de su padre. Fue una tarde muy emotiva.

La profesora Rosa Navarro nos regaló el texto que publicamos en una separata y adjuntamos en el boletín nº 46, abril-junio 2013. Un texto espléndido.



“(…) Queridos amigos del Centro Aragonés de Barcelona: Hace ya muchos años descubrí en un aula del patio de Letras de la Universidad de Barcelona que la palabra basta para desempeñar el papel de profesor en este gran teatro del mundo, que no hace falta vestir toga; ahora bien, esa palabra ha de desprender autoridad, belleza, sabiduría, sensibilidad y, sobre todo, ha de ser seductora para atraer al público, a los alumnos, para hacer que suspendan temporalmente sus excursiones aéreas por el limbo de lo soñado, de lo imaginado, y queden prendidos de lo que se le está diciendo. Esa experiencia inolvidable la compartí con generaciones de alumnos de Filosofía y Letras —así se llamaban antes los studia humanitatis—; oímos torrentes de versos armoniosos, glosados admirablemente, recibimos sencillas lecciones —es tan difícil lo sencillo— de historia de la literatura, hasta tal punto que se nos hizo familiar Garcilaso y contemporáneo Aldana y pudimos admirar a Quevedo y Góngora porque descubríamos su artificio, entendíamos su exquisito arte y alcanzábamos el placer que se saborea al descifrar la dificultad. Y aprendimos a oír a Machado y a Unamuno y a Guillén y a hacernos nuestro a Salinas. Descubrimos el territorio riquísimo de la poesía y pudimos acceder ya para siempre a esa experiencia inagotable que es su lectura: *Si los delfines mueren de amores, / ¡triste de mí, ¿qué harán los hombres / que tienen tiernos los corazones? / ¡Triste de mí! ¿Qué harán los hombres?*

Ese prestidigitador que sacaba de los libros un mundo insospechado, infinito, maravilloso, se llamaba José Manuel Blecu Teijeiro; en realidad ‘Blecu’ a secas, como a él le gustaba llamarse en su mundo de silencio.”

## 25 AÑOS DE LA COLECTIVIDAD ARAGONESA DE CHILE

### CONFERENCIA DE FERNANDO LAMPRE VITALLER

El 9 de enero en la Casa Aragón, da una Conferencia el geógrafo aragonés Fernando Lampre Vitaller titulada "Espacios Naturales de Aragón", la cual fue muy interesante e ilustrativa con un recorrido por nuestras tres provincias.

Aparte de los socios que asistieron, estuvieron presente el señor Consejero de Empleo de la Embajada de España D. Carlos Tortuero y señora como asimismo la presidenta del Consejo de Residentes Españoles D<sup>a</sup>. Rocío Pérez del Campo.

### DÍA DE ARAGÓN, SAN JORGE Y CENA DE GALA POR 25 AÑOS DE LA COLECTIVIDAD

El 27 de abril, en el Gran Salón del Círculo Español de Santiago se realizó una Cena de Gala para celebrar el Día de San Jorge, Día de Aragón y los 25 años de la Colectividad.

Asisten a dicha Cena el Ilmo. Señor Cónsul General de España D. Juan Serrat, el Consejero de Empleo de la Embajada de España D. Carlos Tortuero y señora, la presidenta del Consejo de Residentes Españoles D<sup>a</sup>. Rocío Pérez del Campo, el Rvdo. Padre Alfredo Calvo, capellán de nuestra Colectividad y quien además bendijo nuestra Cena.

Hubo una gran asistencia de socios a esta importante celebración, donde nuestra Colectividad entregó reconocimientos a los siguientes socios: D. Francisco Ceresuela Pons, Dña. Milagros Ceresuela Pons; D. Ángel Domper Pons, también se entregó reconocimientos a dos socios fallecidos, los cuales fueron recibidos por sus viudas, nos referimos a Saturnino Gracia Campos (Q.E.P.D.) y Eliseo Gracia Pueyo (Q.E.P.D.), socios que trabajaron y aportaron mucho a nuestro colectivo. Se hizo también entrega de un reconocimiento al joven empresario aragonés más emprendedor, el cual recayó en D. Eduardo Carcavilla Gaiché, como asimismo a dos jóvenes deportistas destacados en la disciplina Rodeo Chileno que son José Antonio Pons Berenguer y Jesús Antonio Pons Berenguer. Por último la Gran Medalla de Oro de la Colectividad Aragonesa, que es entregada a la persona que se ha destacado por su trabajo a lo largo de su vida por la Hispanidad y Aragonismo, recayó en la persona de nuestro querido socio D. Manuel Martín Sáez.

Por último, cuando el presidente de la Colectividad se dirigió a la concurrencia, dio lectura a la carta enviada por la Excm. Sra. Presidenta del Gobierno de Aragón, con su saludo a nuestra Colectividad y a los aragoneses por el Día de Aragón y la Fiesta de San Jorge.

Terminada la Cena y la ceremonia antes descrita se dio inicio al baile, el cual duro hasta altas horas de la madrugada.

### CONCIERTO DE PIANO

El 4 de mayo en el Auditorium del Edificio Telefónica, se lleva a efecto un Concierto de Piano a cargo de la pianista aragonesa Patricia García Gil, quien realizaba una gira por ciudades argentinas y Montevideo.



Ella contacta con nosotros ofreciendo poder darnos un Concierto para los aragoneses que estamos en estas latitudes, y es así como nuestro Colectivo financia el viaje a Chile de esta pianista zaragozana desde Buenos Aires y su respectiva estancia.

Patricia nos ofrece y deleita con el siguiente Programa: F. Chopin: Op. 27 Nro. 2 en Re B Mayor; I. Albéniz: "Malagueña", "El Puerto" y "Triana"; M. Ravel: "Alborada del Gracioso"; A. Ginastera: "Danzas Argentinas" y M. Falla: "Danza Ritual del Fuego".

Hubo una gran asistencia de socios a este Concierto y nuestra Colectividad lo tuvo también en el marco de las actividades de celebración de los 25 años de nuestra Colectivo.

Asisten al Concierto la Vicedecana del Cuerpo Diplomático acreditado en Chile y Embajadora de Filipinas, Excm. D<sup>a</sup>. María Consuelo Puyat-Reyes, el Presidente de Telefónica Chile D. Luis Muñoz y señora, el Consejero de Empleo de la Embajada de España D. Carlos Tortuero y señora, la Presidenta del Consejo de Residentes Españoles D<sup>a</sup>. Rocío Pérez del Campo y los Presidentes de las Colectividades hermanas de Madrid, Galicia, Valencia y Baleares.

### 12 DE OCTUBRE

El sábado 12 de octubre celebramos el Día Nacional de España y de Ntra. Stma. Virgen del Pilar.

Se inició con una misa en su honor, la que fue celebrada por nuestro capellán Rvdo. Padre Alfredo Calvo Gil, y al término de la Eucaristía la Virgen del Pilar salió en andas por cuatro jóvenes aragoneses en una procesión por dentro de las instalaciones del Estadio Español de Santiago.

La celebración continuó después durante todo el día con nuestra Caseta Verbenera, donde se ofrecía sangría, bocadillos de jamón, bocadillos de chorizo, tortilla de patatas, chuleticas de cordero, rosquillas y frutos de Aragón.

Hubo una alta asistencia de socios, como asimismo de nuevos aragoneses que han llegado estos últimos días a Chile.

Visito nuestra Caseta el Excmo. Sr. Embajador de España D. Íñigo de Palacio España y señora, el Ilmo. Sr. Cónsul General de España D. Juan Serrat, el Consejero de Empleo de la Embajada de España D. Carlos Tortuero y señora, la Presidenta del Consejo de Residentes Españoles Dña. Rocío Pérez del Campo.

## LA SOCIEDAD ARAGONESA DE BENEFICENCIA DE CUBA CELEBRA ESTE AÑO LOS 90 AÑOS DE SU FUNDACIÓN

La Sociedad Aragonesa de Beneficencia de Cuba cumple el 9 de diciembre de este año 90 años de su fundación.

El primer Presidente que tuvo la sociedad fue el Sr. D. José María Ibáñez, en el año 1923. Con gran esfuerzo, los primeros aragoneses adquirieron el 23 de diciembre de 1923 un panteón en el cementerio de Colón para la sociedad.

A partir del 19 de febrero del 2011 se elige a la actual Junta Directiva, quedando constituida de la siguiente forma: Presidenta: D<sup>a</sup> María Isabel González Oliveros, Vicepresidenta: D<sup>a</sup> María Teresa Pujol González, Secretaria: D<sup>a</sup> María Teresa González, Vicesecretaria: D<sup>a</sup> Regla Morejón Wongenba, Tesorero: D. Jesús Arranz Fernández, Vicetesorero: D. Marcos Lezcano Sostre, Vocales: D<sup>a</sup> Caridad Álvarez Gaya, D. Carlos Cruz Briz, D<sup>a</sup> Virginia Fernández Duran, D. Idelfonso Cruz Briz, y D<sup>a</sup> Zulema Pardo Puente.

En este momento cuenta con 445 asociados: 13 nativos, 289 descendientes (hijos, nietos, bisnietos), 96 esposos (as) de aragoneses, 4 nativos de otras regiones de España, 43 descendientes de otras regiones de España.

Actividades realizadas en el 2013:

- 1.- En abril se celebró la festividad de San Jorge, con una misa en la iglesia del Convento Hermanas Siervas de María. En un salón de este Convento tuvo lugar una pequeña actividad Cultural.
- 2.- Del 19 al 26 de mayo se celebró el Festival LA HUELLA DE ESPAÑA, el XXV FESTIVAL, el cual le correspondió a las Islas Baleares, desarrollándose fundamentalmente en el teatro Mella. Contó con el apoyo de la Directora del Ballet Nacional de Cuba, Alicia



Alonso, siendo la Presidenta de Honor y su Directora General, con el apoyo del Ministerio de Cultura de Cuba, de la Embajada de España en Cuba, con la Federación de Sociedades Españolas de Cuba. La Sociedad Aragonesa de Beneficencia contó con la generosa cooperación del Presidente y de la entusiasta Secretaria de la sociedad Monterroso y Antas de Ulla que nos representaron bailando la jota aragonesa, de esta forma nuestra sociedad estuvo presente en este festival.

- 3.- El 15 de junio también nos representaron en un festival por el Día de los Padres, que realizó la sociedad Monterroso y Antas de Ullas, donde bailaron nuevamente dos piezas aragonesas. Teatro Lázaro Peña.
- 4.- El 29 de junio se entregó la asistencia a los asociados de la Provincia La Habana y el 10 de julio se entregó la asistencia social a los socios de otras Provincias.
- 5.- El 28 de agosto se dio una conferencia sobre Agustina de Aragón. La conferencia fue impartida por la Dra. Almodóvar, Profesora de la Universidad de La Habana.
- 6.- El 13 de Octubre celebraron la festividad por la Virgen del Pilar, con una misa en la iglesia de la Virgen de la Caridad, posteriormente se festejó el 90 Aniversario de la Fundación de nuestra Sociedad.

## NOTICIAS DEL CENTRO ARAGONÉS DE ROSARIO (ARGENTINA)

Septiembre 2013

La Municipalidad de Rosario invitó al Centro Aragonés a participar de la noche de las Colectividades donde los días 27 y 28 de septiembre tuvimos oportunidad de mostrar a la ciudad

la cultura, actualidad, folclore y gastronomía de Aragón.

Visitan nuestro stand el Secretario de Turismo de la Municipalidad de Rosario, Lic. Héctor De Benedictis, y autoridades municipales.

Octubre 2013

El Centro Aragonés de Rosario participó del Programa "Arte 2013", en el Proyecto "Entre Cul-



turas" dedicado a las Colectividades al Concejo durante los días 16, 17 y 18 de octubre en el Concejo Municipal, ya que el aporte de la Colectividad Aragonesa se manifiesta a lo largo del proceso de formación y desarrollo de la ciudad de Rosario.

Tres días donde Aragón estuvo presente a través de audiovisuales, conferencias y espacios líricos con la presentación de fragmentos de zarzuelas de temática aragonesa interpretados por artistas destacados en la ciudad.





Tres Cantos.



Sarriá.



Puerto Sagunto.



Valencia.



El Prat.



Castellón.



Mollerusa.

# noticias de las casas y Centros



La Plata.



Ripollet.



Valencia.



Tres Cantos.



Buenos Aires y Mar del Plata.



Castellón.



Berga.



Mollet.

## INFORMACIÓN CASAS DE ARAGÓN

SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA DE LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO DE ARAGÓN

Servicio de Asuntos Administrativos  
Edificio Pignatelli

Pº Mª Agustín, 36, puerta 28, 1ª planta 50071 – ZARAGOZA

[www.aragon.es/AragonesesExterior/](http://www.aragon.es/AragonesesExterior/) • [comunidadesaragonesasdelexterior@aragon.es](mailto:comunidadesaragonesasdelexterior@aragon.es)

Teléfonos de contacto: 976 71 33 91 y 976 71 49 33

## COMUNIDADES ARAGONESAS DEL EXTERIOR

### ESPAÑA

- **CENTRO ARAGONÉS RINCÓN DE ADEMUZ**  
Mesón, 72 - Apartado de Correos 1  
46140 - ADEMUZ (VALENCIA)  
Tfno. Centro/Fax: 978 78 22 21  
[m.adalidsanchez@hotmail.com](mailto:m.adalidsanchez@hotmail.com)  
Presidente: **Miguel Adalid Sánchez**
- **CASA DE ARAGÓN EN ALBACETE**  
Dr. Bonilla, 25 - Bajo  
02003 - ALBACETE  
Tfno. Centro: 620 86 24 65  
[aragonenalbacete@orangemail.es](mailto:aragonenalbacete@orangemail.es)  
Presidente: **Jesús Lambea Bailo**
- **CASA DE ARAGÓN DEL HENARES**  
Alalpardo, s/n - Apartado de correos 1121  
28806 - ALCALÁ DE HENARES (MADRID)  
Tfno. Centro/Fax: 91 883 04 44  
[aragonesesenalcala@hotmail.com](mailto:aragonesesenalcala@hotmail.com)  
[www.casadearagondelhenares.com](http://www.casadearagondelhenares.com)  
Presidente: **Matías Rubio de Frutos**
- **CENTRO ARAGONÉS DE ALQUERÍAS DEL NIÑO PERDIDO**  
Bornretorn, s/n  
12539 - ALQUERÍAS DEL NIÑO PERDIDO (CASTELLÓN)  
Tfno. Centro: 964 51 54 79  
[centroaragonesalquerias@gmail.com](mailto:centroaragonesalquerias@gmail.com)  
<http://centroaragonesalqueriasnp.blogspot.com.es/>  
Presidente: **Juan Bautista Valverde**
- **AGRUPACIÓN ARAGONESA AMPOSTA**  
Murillo 50, 1º A  
43870 - AMPOSTA (TARRAGONA)  
Tfno. Centro: 977 70 01 17  
[Verogc1980@hotmail.com](mailto:Verogc1980@hotmail.com)  
Presidente: **Felipe Villarroya Martínez**
- **CENTRO ARAGONÉS DE BADALONA**  
Sant Felip i d'en Rosés, 69, Bajos  
08915 - BADALONA (BARCELONA)  
Tfno. Centro: 93 460 20 20  
[correo@cabdn.com](mailto:correo@cabdn.com)  
[www.cabdn.com](http://www.cabdn.com)  
Presidente: **Alfredo Mir Borrueal**
- **CENTRO ARAGONÉS DE BARCELONA**  
Joaquín Costa, 68  
08001 - BARCELONA  
Tfno. Centro: 93 317 58 54 Fax: 93 302 47 36  
[barcelona@centroaragones.org](mailto:barcelona@centroaragones.org)  
[www.centroaragonesdebarcelona.org](http://www.centroaragonesdebarcelona.org)  
Presidente: **Jacinto Bello López**
- **CENTRO ARAGONÉS DE SARRIÀ**  
Fontcuberta, 23  
08034 - BARCELONA  
Tfno. Centro: 93 203 05 34 Fax: 93 205 55 19  
[casarria@telefonica.net](mailto:casarria@telefonica.net)  
Presidente: **Mauro Rodrigo Calvo**
- **CENTRO ARAGONÉS DE BENICARLÓ**  
Escuelas Cristianas, 39  
12580 - BENICARLÓ (CASTELLÓN)  
Tfno. Centro/Fax: 964 46 18 41  
[centroaragones\\_benicarlo@yahoo.es](mailto:centroaragones_benicarlo@yahoo.es)  
Presidente: **Modesto Barea Guillén**
- **CASA REGIONAL DE ARAGÓN-PEÑA FOLKLORE ARAGONÉS**  
Pío Baroja, 17  
08600 - BERGA (BARCELONA)  
Tfno. Centro/Fax: 93 821 16 71  
[esteban.c.c@hotmail.com](mailto:esteban.c.c@hotmail.com)  
Presidente: **Esteban Caveró Campos**
- **CENTRO ARAGONÉS DE BILBAO**  
Santo Domingo de Guzmán, 14  
48006 - BILBAO (VIZCAYA)  
Tfno. Centro: 94 416 21 10  
[bilboaragon@gmail.com](mailto:bilboaragon@gmail.com)  
Presidente: **Antonio Mariñoso Truco**
- **AGRUPACIÓN ARTÍSTICA ARAGONESA DE BLANES Y COMARCA**  
Poniente 3, 2º 5ª - Apdo. de correos 205  
17300 - BLANES (GERONA)  
Tfno. Centro: 972 35 02 66  
[claramarta@hotmail.com](mailto:claramarta@hotmail.com)  
[www.aragonesesblanes.org](http://www.aragonesesblanes.org)  
Presidente: **Clara Marta Bolea Muro**
- **CENTRO ARAGONÉS DE CASTELLÓN**  
Gran Via Tárrega Monteblando, 17  
12006 - CASTELLÓN  
Tfno. Centro: 964 21 77 55  
[joseantonio.lazaro.romero@gmail.com](mailto:joseantonio.lazaro.romero@gmail.com)  
[www.centroaragonescs.com](http://www.centroaragonescs.com)  
Presidente: **José Antonio Lázaro Romero**
- **CASA DE ARAGÓN DE Cerdanyola del Vallés**  
Bellas Artes, 3-5  
08290 - Cerdanyola del Vallés (BARCELONA)  
Tfno. Centro: 93 592 20 63  
[casadearagondecerdanyola@yahoo.es](mailto:casadearagondecerdanyola@yahoo.es)  
<http://casaaragon.entitats.cerdanyola.cat/>  
Presidente: **José Aguayos Rausa**
- **CASA DE ARAGÓN EL PRAT DE LLOBREGAT**  
Avda. Josep Anselm Clavé nº 37 bis  
08820 - EL PRAT DE LLOBREGAT (BARCELONA)  
Tfno. Centro: 93 370 09 02  
[casadearagon@terra.com](mailto:casadearagon@terra.com)  
[www.casadearagon.blogspot.com](http://www.casadearagon.blogspot.com)  
Presidente: **Jorge Pallarés Gasulla**
- **CENTRO ARAGONÉS DE ELCHE**  
Ruperto Chapí, 37 Bajo  
03201 - ELCHE (ALICANTE)  
Tfno. Centro/Fax: 965 43 31 03  
[bsinusia@hotmail.com](mailto:bsinusia@hotmail.com)  
Presidente: **Javier Jarque Timoner**
- **CENTRO ARAGONÉS DE ESPLUGUES DE LLOBREGAT**  
Plaza Macael, s/n  
08950 - ESPLUGUES DE LLOBREGAT (BARCELONA)  
Tfno. Centro: 93 473 44 23 Fax: 93 473 15 94  
[Centroaragonesesplugues@esplugues.org](mailto:Centroaragonesesplugues@esplugues.org)  
Presidente: **Basilisa Alcalde Pascual**

- **CASA DE ARAGÓN COSTA DEL SOL**  
 Pasaje Fiestas del Pilar (Edificio Feria Sol) local 10-11 Bis  
 29640 - FUENGIROLA (MÁLAGA)  
 Tfno. Centro/Fax: 952 58 45 96  
**anqueti@gmail.com**  
 Presidente: **José Luis Rey Martínez**
- **CASA DE ARAGÓN DE GAVÀ, VILADECANS Y CASTELLDEFELS**  
 Avda. del Mas Sellarès, 26  
 08850 - GAVÀ (BARCELONA)  
 Tfno. Centro: 93 662 74 03  
**info@casadearagon.es**  
**www.casadearagon.es**  
 Presidente: **Aurora Blasco Lafuente**
- **CASA DE ARAGÓN EN LA CORUÑA**  
 Marconi, 4 Bajo  
 15002 - LA CORUÑA  
 Tfno. Centro: 881 91 31 10 Fax: 981 24 90 15  
**casaragon@mundo-r.com**  
 Presidente: **Francisco Martínez Martínez**
- **CASA DE ARAGÓN DE LLEIDA**  
 Paseo de Ronda, 4  
 25002 - LLEIDA  
 Tfno. Centro: 973 27 99 54 Fax: 973 26 87 38  
**casadearagonlleida@yahoo.es**  
**www.lleidaparticipa.cat/casaaragonlleida**  
 Presidente: **Jesús Hilario Monter Herbera**
- **CENTRO ARAGONÉS DE HOSPITALET DE LLOBREGAT**  
 Plaza Guernica, 11  
 08903 - L'HOSPITALET DE LLOBREGAT (BARCELONA)  
 Tfno. Centro: 93 334 96 92 Fax: 93 662 06 33  
**centroaragoneslh@gmail.com**  
 Presidente: **Jesús Gascón Gargallo**
- **CASA DE ARAGÓN EN LA RIOJA**  
 María Teresa Gil de Gárate, 14 Bajo  
 26003 - LOGROÑO (LA RIOJA)  
 Tfno. Centro: 941 21 13 66  
**correo@casaaragonrioja.com**  
**www.casaaragonrioja.com**  
 Presidente: **Olga Saló Herrero**
- **CASA DE ARAGÓN EN MADRID**  
 República Argentina, 6  
 28002 - MADRID  
 Tfno. Centro: 91 411 32 32 Fax: 91 561 54 85  
**casadearagonenmadrid@casadearagonenmadrid.com**  
**www.casadearagonenmadrid.com**  
 Presidente: **José María Ortí Molés**
- **ASOCIACIÓN CASA DE ARAGÓN DE MELILLA**  
 Actor Tallavi, 6-1º B  
 52004 - MELILLA  
 Tfno. Centro: 952 69 67 52  
**casaaragonmelilla@gmail.com**  
 Presidente: **Jesús Cantin Marta**
- **CASA REGIONAL DE ARAGÓN DE MOLLERUSSA**  
 Avda. Navarra, 3  
 25230 - MOLLERUSA (LÉRIDA)  
 Tfno. Centro: 636 22 33 11  
**adagor@hotmail.com**  
 Presidente: **Eugenio Huertas Escudero**
- **CENTRO CULTURAL Y RECREATIVO ARAGONÉS DE MOLLET Y COMARCA**  
 Pamplona, 10  
 08100 - MOLLET DEL VALLÉS (BARCELONA)  
 Tfno. Centro: 93 570 59 06 Fax: 93 579 26 91  
**centroaragonesmollet@hotmail.com**  
 Presidente: **Isidro Marqués Gascón**
- **CENTRO ARAGONÉS DE PALMA DE MALLORCA**  
 Enric Fajarnes, 8  
 07014 - PALMA DE MALLORCA (BALEARES)  
 Tfno. Centro: 971 28 28 82  
**palmaragon@yahoo.es**  
**www.centroaragonesdemallorca.com**  
 Presidente: **José Manuel del Pozo González**
- **CASA DE ARAGÓN EN NAVARRA**  
 Grupo Rinaldi, 9  
 31001 - PAMPLONA (NAVARRA)  
 Tfno. Centro: :618 314 280  
**casadearagonennavarra@hotmail.com**  
**www.casadearagonennavarra.es**  
 Presidente: **Francisco Javier Navarro Ros**
- **CENTRO CULTURAL Y RECREATIVO ARAGONÉS**  
 Del Trabajo, 25  
 46520 - PUERTO DE SAGUNTO (VALENCIA)  
 Tfno. Centro/Fax: 96 267 64 61  
**cenarapuertosag@hotmail.com**  
**www.centroaragonespuertodesagunto.es**  
 Presidente: **Pedro Villarroya San Miguel**
- **CENTRO ARAGONÉS EL CACHIRULO**  
 Carrer Ample, 17 1º  
 43202 - REUS (TARRAGONA)  
 Tfno. Centro/Fax: 977 31 57 01  
**secretaria@cachirulodereus.com**  
**http://cachirulodereus.com/**  
 Presidente: **José Magrazó Escuin**
- **CENTRO RECREATIVO Y CULTURAL ARAGONÉS RIPOLLET**  
 Nou, 22  
 08291 - RIPOLLET (BARCELONA)  
 Tfno. Centro: 93 691 50 21  
**centroaragonesderipollet@gmail.com**  
**centroaragonesderipollet.blogspot.com**  
 Presidente: **Marcos Gayan Virgil**
- **CENTRO ARAGONÉS DE RUBÍ**  
 Marconi, 10 Bajos  
 08191 - RUBÍ (BARCELONA)  
 Tfno. Centro: 93 699 51 90  
**caragones.rubi@gmail.com**  
 Presidente: **Francisco Gracia Escolán**
- **CENTRO ARAGONÉS DE SABADELL**  
 Valentí Almirall 29-31  
 08206 - SABADELL (BARCELONA)  
 Tfno. Centro: 93 725 87 06 Fax: 93 725 86 84  
**centroaragonesdesabadell@yahoo.es**  
**www.centroaragonesdesabadell.jimdo.com**  
 Presidente: **Francisco Javier Ortega Garbayo**
- **CASA DE ARAGÓN DE SAGUNTO**  
 Aben Bahri, 10  
 46500 - SAGUNTO (VALENCIA)  
 Tfno. Centro: 96 268 11 67  
**aragon\_sagunto@yahoo.com**  
**www.casaragon-sagunto.com**  
 Presidente: **José Luís Izquierdo Foved**



- **ASOCIACIÓN CULTURAL ARAGONESA DE SALOU**  
 Berenguer de Palou, 8  
 43840 - SALOU (TARRAGONA)  
 Tfno. Centro: 977 38 19 26 Fax: 977 38 19 26  
[aragonensalou@hotmail.com](mailto:aragonensalou@hotmail.com)  
<https://www.facebook.com/pages/Asociación-Cultural-Aragonesa-Salou>  
 Presidente: **José Antonio Ibáñez Alcay**
- **ASOCIACIÓN SAN VALERO. CASA DE ARAGÓN DE GUIPÚZCOA**  
 Paseo Maestro Arbós, 32  
 20013 - SAN SEBASTIÁN (GUIPÚZCOA)  
 Tfno. Centro: 943 32 09 41 Fax: 943 33 00 60  
[info@casadearagonenguipuzcoa.com](mailto:info@casadearagonenguipuzcoa.com)  
[www.casadearagonenguipuzcoa.com](http://www.casadearagonenguipuzcoa.com)  
 Presidente: **Mariano Alda Egea**
- **ASOCIACIÓ ARAGONESA PLANERA DE SANTA BÁRBARA**  
 La Senia, 5  
 43570 - SANTA BÁRBARA (TARRAGONA)  
 Tfno. Centro: 977 71 94 95  
[aaplanera@gmail.com](mailto:aaplanera@gmail.com)  
<http://aapsanta.blogspot.com>  
 Presidente: **Montse Perales Monserrate**
- **CASA DE ARAGÓN "LA VIRGEN DEL PILAR"**  
 San José 30-32  
 08922 - SANTA COLOMA DE GRAMANET (BARCELONA)  
 Tfno. Centro/Fax: 93 385 95 46  
[secretaria@cavirgendelpilar.com](mailto:secretaria@cavirgendelpilar.com)  
[www.cavirgendelpilar.com](http://www.cavirgendelpilar.com)  
 Presidente: **Carlos Andreu Gracia**
- **CENTRO ARAGONÉS EN CANTABRIA**  
 Avda. Stadium 19 - Restaurante "Nuevo Mundo"  
 39005 - SANTANDER (CANTABRIA)  
 Tfno. Centro: 639 71 71 87  
[centroaragonescantabria@gmail.com](mailto:centroaragonescantabria@gmail.com)  
[www.aragonecantabria.com](http://www.aragonecantabria.com)  
 Presidente: **María Antonia García Solar**
- **CASA DE ARAGÓN EN SEVILLA**  
 Velázquez, 6 - 3º A  
 41001 - SEVILLA  
 Tfno. Centro: 654 840 375  
[correo@aragonevilla.es](mailto:correo@aragonevilla.es)  
[www.aragonevilla.es](http://www.aragonevilla.es)  
 Presidente: **José Luis Pardina Andreu**
- **CENTRO CULTURAL DE ARAGÓN EN TARRAGONA**  
 Pau del Protectorat, 14  
 43004 - TARRAGONA  
 Tfno. Centro: 977 211 713 Fax: 977 211 713  
[ccatgna@yahoo.es](mailto:ccatgna@yahoo.es)  
[www.centroaragon-tarragona.org](http://www.centroaragon-tarragona.org)  
 Presidente: **Manuel Llovet Ventura**
- **CENTRO ARAGONÉS DE TERRASSA**  
 Dr. Pearson, 139  
 08222 - TERRASSA (BARCELONA)  
 Tfno. Centro: 93 731 20 50 Fax: 93 783 32 19  
[centroaragonesterrassa@hotmail.com](mailto:centroaragonesterrassa@hotmail.com)  
<http://centroaragones.terrassa.net>  
 Presidente: **Ramón Pujol Perelló**
- **CENTRO ARAGONÉS DE TORTOSA**  
 Adriá d' Utrech, 3  
 43500 - TORTOSA (TARRAGONA)  
 Tfno. Centro: 977 44 60 52  
[centroarator@hotmail.com](mailto:centroarator@hotmail.com)  
<https://www.facebook.com/CentroAragonesDeTortosa>  
 Presidente: **Bautista Gascón Cardona**
- **CASA DE ARAGÓN EN TRES CANTOS**  
 Apdo. de correos 22 - Centro Cívico Torre del Agua Local  
 28760 - TRES CANTOS (MADRID)  
[aragonen3cantos@telefonica.net](mailto:aragonen3cantos@telefonica.net)  
 Presidente: **Sara Roldán Muñío**
- **CENTRO ARAGONÉS DE VALENCIA**  
 Don Juan de Austria, 20  
 46002 - VALENCIA  
 Tfno. Centro: 96 352 83 17 y 351 35 50  
[centroaragonesdevalencia@yahoo.es](mailto:centroaragonesdevalencia@yahoo.es)  
[www.centroaragonesdevalencia.com](http://www.centroaragonesdevalencia.com)  
 Presidente: **Pablo Gómez Vicente**
- **CASA DE ARAGÓN DE VALLADOLID**  
 Pº Zorrilla, 129  
 47008 - VALLADOLID  
 Tfno. Centro/Fax: 983 20 13 11  
[cdavalladolid@hotmail.com](mailto:cdavalladolid@hotmail.com)  
[www.casadearagonvalladolid.com](http://www.casadearagonvalladolid.com)  
 Presidente: **Carlos Yoldi Lacámara**
- **CENTRO ARAGONÉS EN VALLS**  
 Manuel González Alba, 4  
 43800 - VALLS (TARRAGONA)  
 Tfno. Centro: 977 60 72 02  
[aragonesesdevalls@hotmail.com](mailto:aragonesesdevalls@hotmail.com)  
 Presidente: **Juan José Gómez Navarro**
- **CENTRO ARAGONÉS EN VINAROS**  
 Avda. María Auxiliadora, 2 Bajos  
 12500 - VINAROS (CASTELLÓN)  
 Tfno. Centro: 964 45 16 06 - 964 45 12 37  
[centroaragonesvinaros@gmail.com](mailto:centroaragonesvinaros@gmail.com)  
 Presidente: **María Fabregat Bono**
- **CASA DE ARAGÓN EN ÁLAVA**  
 Angulema, 11  
 01004 - VITORIA-GASTEIZ (ÁLAVA)  
 Tfno. Centro: 945 26 20 92 Fax: 945 23 21 73  
[pacomarquinez@terra.com](mailto:pacomarquinez@terra.com)  
 Presidente: **Francisco Marquinez Valdés**
- **ASOCIACIÓN AMIGOS DE ARAGÓN EN CANARIAS**  
 Avda. Antonio Domínguez, 20  
 Edificio Portosín, Local 10 - Los Cristianos  
 38600 Arona (Santa Cruz de Tenerife)  
 Presidente: **Ismael Lapeña Canales**

TOTAL ESPAÑA: 51

## RESTO DE EUROPA

- **ASOCIACIÓN AMIGOS DE ARAGÓN, asbl**  
Boite postale 72  
1040 - BRUXELLES - SCHUMAN (BÉLGICA)  
Tfno. Centro: 00 32 2 733 23 04  
**asociacion@amigosdearagon.com**  
**www.amigosdearagon.com**  
Presidenta: **María Jesús Segura Catalán**
- **CENTRO ARAGONÉS DEL PRINCIPADO DE ANDORRA**  
Carrer Les Boïgues - Edifici Pic Blanc, Despatx 104  
AD 700 - ESCALDES-ENGORDANY (ANDORRA)  
Tfno. Centro/Fax: 00 376 867 400  
**centrearagones@andorra.ad**  
Presidenta: **Santos Casao López**
- **CASA DE ARAGÓN EN TOULOUSE**  
85 Avenue des Minimes  
31200 - TOULOUSE (FRANCIA)  
Tfno. Centro: 00 33 561 47 48 18  
**aragon.toulouse@free.fr**  
**http://casa.de.aragon.en.toulouse.perso.sfr.fr**  
Presidente: **Fernando Lanuza González**

TOTAL RESTO DE EUROPA: 3

## AMÉRICA

- **CÍRCULO DE ARAGÓN EN BUENOS AIRES**  
Fray Justo Santa María de Oro 1872  
1414 - BUENOS AIRES (ARGENTINA)  
Tfno. Centro/Fax: 00 54 11 4774 41 72  
**info@aragonbuenosaires.org.ar**  
**www.aragonbuenosaires.org.ar**  
Presidente: **Fernando Hermida Nivelá**
- **CENTRO ARAGONÉS DE CÓRDOBA**  
Avda. 24 de septiembre 946 -B° General Paz  
5000 - CÓRDOBA (ARGENTINA)  
Tfno. Centro: 00 54 351 456 68 87  
**centroaragonesdecordoba@yahoo.com.ar**  
Presidente: **José Antonio Clemente Insa**
- **ASOCIACIÓN DE LOS AMIGOS DE ARAGÓN**  
Rua Cyro Vellozo, 474 -Prado Velho-  
80.215-230 - CURITIBA (BRASIL)  
Tfno. Centro/Fax: 00 55 423 32 64 00  
**asociacionamigosdearagon@brturbo.com.br**  
Presidente: **Saturnino Hernando Gordo**
- **SOCIEDAD ARAGONESA DE BENEFICENCIA DE CUBA**  
Patrocinio n° 355 Alto (entre Figueroa y D´Strampes)  
VIBORA 10 de Octubre.  
10500 - LA HABANA (CUBA)  
Tfno. Centro: 537 640 30 30  
**esquife@infomed.sld.cu**  
Presidente: **Mª Isabel González Oliveros**
- **CENTRO ARAGONÉS DE LA PLATA**  
Calle 6 N° 189  
1900 - LA PLATA, BUENOS AIRES (ARGENTINA)  
Tfno. Centro: 00 540 221 451 1373  
**centroaragoneslp@yahoo.com.ar**  
**www.centroaragonlaplata.org.ar**  
Presidente: **Florinda del Pozo Andolz**
- **COLECTIVIDAD ARAGONESA DE CHILE**  
Canciller Dolfuss, 1550  
7550530 - LAS CONDES (SANTIAGO DE CHILE)  
Tfno. Centro: (56 2) 335 72 63 - (56 2) 242 95 12  
**correo@aragonchile.cl**  
**www.casaaragon.cl**  
Presidente: **Eugenio Andrés Peña Galán**
- **UNIÓN ARAGONESA DEL MAR DEL PLATA**  
Hipólito Yrigoyen, 3077  
7600 - MAR DEL PLATA, BUENOS AIRES (ARGENTINA)  
Tfno. Centro: 00 54 223 474 7561  
**monzones53@yahoo.com.ar**  
Presidente: **Alicia Isabel Castán Diago**
- **CASA DE ARAGÓN DE MENDOZA**  
Avda. España, 974  
5500 - MENDOZA (ARGENTINA)  
Tfno. Centro: 00 54 261 425 4237  
**casadearagondemendoza@hotmail.com**  
Presidente: **Jesús Ángel Lostes Morales**
- **CENTRO ARAGONÉS DE ROSARIO**  
Ríoja, 1052, piso 1  
2000 - ROSARIO, SANTA FE (ARGENTINA)  
Tfno. Centro/Fax: 00 54 341 449 72 52  
**centroaragonesrosario@hotmail.com**  
Presidente: **Carmen Vidondo Abad**
- **AGRUPACIÓN ARAGONESA DE VENEZUELA**  
Ctra.Petare-Guareñas, Km. 3 - Parc. Industrial El Cedralito,  
Edif. 1, Mezzanina Librería Limesama. Caracas  
D.C.1070 - SUCRE, CARACAS (VENEZUELA)  
Tfno. Centro: 0212 242 5295 Fax: 0212 242 0473  
**agrupacionaragonesadevenezuela@gmail.com**  
Presidente: **Antonio Pargada Gil**

TOTAL AMÉRICA 10

• <b>FEDERACIÓN DE COMUNIDADES ARAGONESAS DEL EXTERIOR</b> Pº Mº Agustín, 36 (D.G.A.) 50071 - ZARAGOZA Presidente: <b>Pedro Muela Soriano</b>	
<b>ESPAÑA</b> .....	<b>51</b>
<b>RESTO DE EUROPA</b> .....	<b>3</b>
<b>AMÉRICA</b> .....	<b>10</b>
<b>TOTAL CASAS Y CENTROS</b> .....	<b>64</b>

● **Textos sobre textos** Autor: José Manuel Bleuca Perdices. Edición: Gobierno de Aragón (Departamento de Educación, Universidad, Cultura y Deporte - Centro del Libro de Aragón) **Caract: Año 2013, 60 p, 13 x 21 cms. ISBN: 978-84-8380-314-1**



El Premio de las Letras Aragonesas, instituido por el Gobierno de Aragón, se ha otorgado en su convocatoria del año 2012 al zaragozano José Manuel Bleuca Perdices. Con el mismo se ha reconocido su destacada trayectoria como filólogo. Con este motivo se edita el presente libro, en cuyas páginas se recoge una selección de sus trabajos de investigación y discursos, fiel muestra de su trayectoria y calidad investigadora. Publicación, además, con la que se pretende ofrecer a los aragoneses la oportunidad de conocer y disfrutar de una de sus grandes personalidades contemporáneas.

● **Aragón y la Ocupación Francesa, 1809-1814** Coordinador: Pedro Rújula López. Edición: Diputación Provincial de Zaragoza, IberCaja (Obra Social y Cultural) **Caract: Año 2013, 156 p, il, 22,5 x 22,5 cms. ISBN: 978-84-9703-364-0**

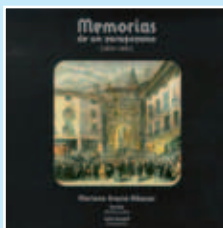
Catálogo de la exposición Aragón y la ocupación francesa, 1809-1814, celebrada en la Sala de Exposiciones del Museo Ibercaja Camón Aznar (C/ Espoz y Mina, 23).



En la misma se analiza el período comprendido entre final de los Sitios de la Guerra de la Independencia con la instauración del gobierno francés, hasta el golpe de estado de Fernando VII con el fin de la presencia francesa en el territorio aragonés, en el 200 aniversario del fin de la ocupación francesa.

La muestra tiene por objeto traer al primer plano de la actualidad una fecha clave en la historia de Aragón: la salida de los franceses del territorio aragonés después de cuatro años de ocupación. Durante este tiempo, Aragón se convirtió en la pieza central desde la que se articuló el poder napoleónico en el este de la península. Son años, por lo tanto, decisivos en la historia española, en los que Aragón juega un papel crucial, y de los que apenas se conoce nada. Un período con un continuo tránsito de ejércitos y de violencia que siempre acompañan a la guerra, también profundos cambios tanto en la administración como en la concepción urbana, en las instituciones en el orden social, en las ideas y costumbres. La exposición permite reivindicar este protagonismo en el panorama nacional y a los aragoneses tomar conciencia de una época en que sus conciudadanos destacaron en el horizonte de la historia, aspectos visibles en los textos y en la abundante documentación gráfica de este catálogo.

● **Memorias de un zaragozano (1850-1861)** Autor: Mariano Gracia Albacar. Edición: Institución Fernando el Católico. **Caract: Año 2013, 274 p, il, 19,3 x 19,3 cms. ISBN: 978-84-9911-229-9**



La presente publicación constituye un documento excepcional, no menos inadvertido y extraviado en la actualidad que su olvidado autor, un vecino de Zaragoza que durante la segunda mitad del siglo XIX y los primeros años del XX redactó unas memorias urbanas que, publicadas en el diario *Heraldo de Aragón* en setenta capítulos entre finales de 1905 y otoño de 1907, relacionan la evolución de la sociedad zaragozana con los cambios en

el espacio urbano, en la cultura, costumbres y vida cotidiana de sus vecinos bajo la forma de un relato dinámico, elaborado con la espontaneidad del artículo periodístico, tan directo y veraz como desnudo de pretensiones literarias. La obra se acompaña y completa con una amplia selección fotográfica y de imágenes de época, en las que observar la Zaragoza de finales del siglo XIX, de esos años en los que aproximadamente se escribieron los textos.

● **El siglo de La Peña 1913-2013. Historia de un pantano centenario en el río Gállego** Autor: Javier Lafuente González, Jacob Grañera Artal. Edición:



Editorial Doce Robles **Caract: Año 2013, 249 p, il, 24,5 x 29,5 cms. ISBN: 978-84-941-586-0-5**

En 1870, un labrador de Villafranca de Ebro planteó por primera vez la construcción de un pantano en el río Gállego para reserva de agua de los regadíos de Zaragoza. Hubo que esperar más de cuarenta años para que aquella sugerencia se pudiera convertir en una hermosa realidad. El embalse de La Peña, inaugurado el 24 de julio de 1913, es una de las obras hidráulicas más emblemáticas y útiles de Aragón.

Cuando comenzó a funcionar a pleno rendimiento, sus aguas permitieron impulsar la agricultura y la industria azucarera de Zaragoza durante décadas. El libro pretende rendir homenaje a sus impulsores, desde Severino Bello y Jorge Jordana hasta los regantes de principios del siglo XX, y a todos aquellos que han mantenido vivo

durante cien años este sueño hidráulico. Asimismo, con el mismo se ha querido reconocer a los habitantes y a los pueblos del valle que dio cobijo a sus aguas durante este siglo. En sus páginas se relatan las diversas vicisitudes que acompañaron a su construcción, el trazado de nuevos viales y del ferrocarril a Canfranc, o los pueblos y habitantes de la zona que se vieron afectados por este embalse, todo ello acompañado de un abultado apartado gráfico de época y de la actualidad.

● **Biografía de la jota aragonesa** Autor: Javier Barreiro Bordonaba. Edición: Mira Editores. **Caract: Año 2013, 320 p, il, 17 x 24 cms. ISBN: 978-84-8465-448-3**



¿Qué es la jota aragonesa? ¿Cuál es su especificidad? ¿Qué información hay sobre su procedencia? ¿Qué, dónde, cuándo y cómo se cantó?

La Biografía de la jota aragonesa realiza una descripción del canto aragonés, popular en todo el mundo, y traza un recorrido a través de su historia, desde sus casi desconocidos orígenes hasta su recuperación en el último decenio, ilustrado, además, por fotografías y documentos olvidados.

La jota aragonesa es el principal elemento identificador de Aragón en el ámbito internacional desde hace casi siglo y medio y acaba de ser declarada Bien de Interés Cultural Inmaterial por el Gobierno de Aragón, con el objetivo de que así sea reconocida por la UNESCO.

Sin embargo, la escasa bibliografía generada sobre ella contrasta con la del flamenco, géneros casi contemporáneos en su desarrollo y difusión. Este libro presta especial atención a aspectos desatendidos, como son las primeras noticias acerca de la jota en el siglo XIX, la jota en la zarzuela y otros espectáculos, la trayectoria biográfico-artística de los grandes cantadores o la discografía antigua, tan mal conocida hasta ahora.

El grito de libertad, independencia, individualismo y reconocimiento grupal que constituye la jota aragonesa merece una atención hace tiempo hurtada por los estudiosos.

● **Territorios abandonados. Paisajes y pueblos olvidados de Teruel**

Autor: Luis del Romero Renau, Antonio Valera Lozano. Edición: Rolde de Estudios Aragoneses, Centro de Estudios sobre Despoblación y Desarrollo Rural - CEDDAR,



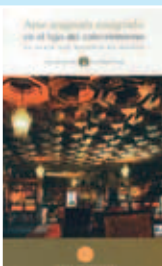
Instituto de Estudios Turoleses. **Caract: Año 2013, 180 p, il, 17 x 24 cms. ISBN: 978-84-92582-82-2**

A mediados del siglo XIX había 449 entidades de población en la provincia de Teruel. Hoy en día, poco más de la mitad están recogidas como habitadas en los censos. Antiguos municipios, aldeas, barrios, masadas y caseríos hoy despoblados han sido agregados a otros ayuntamientos e incluso han sido borrados de los mapas. Teruel se ha descartografiado. Este libro testimonia la resistencia a que esos lugares desaparezcan o, peor aún, se pierdan en el olvido, recordando sus nombres,

la toponimia asociada a ellos, las huellas y los ecos de los últimos moradores..., abogando, en suma, por un reconocimiento de núcleos que esconden tras de sí pequeñas o grandes historias, que recogen identidad y vida. A través de un riguroso análisis de la despoblación en las tierras turoleses (especialmente de aquellas comarcas más castigadas por ese fenómeno), y de un inventario y diagnóstico acerca de los núcleos de población desaparecidos durante las últimas décadas, los autores proponen itinerarios por paisajes del sur de Aragón que merecen ser conocidos y valorados, dedicando fichas temáticas, descriptivas e ilustradas, a muchos de ellos.

● **Arte aragonés emigrado en el lujo del coleccionismo - El viaje del retablo de Riglos** Autor: Mercedes Penacho Gómez, Luis Miguel Ortego Capapé

Col: Temas Aragoneses Edición: Prames. **Caract: Año 2013, 174 p, il, 17 x 24 cms. ISBN: 978-84-8321-379-7**



Mientras a principios del siglo XX se forjaban las grandes fortunas en Estados Unidos y célebres magnates copaban sus colecciones y casas de ensueño de obras de arte, en Europa las iglesias y monasterios se vaciaban. Es el anverso y reverso de una época.

El arte aragonés también fue víctima de aquella presión que se ejerció sobre el patrimonio, y que explica la existencia hoy en día de tantas piezas dispersas, algunas en destacados museos americanos.

A través de los truculentos viajes que realizan las seis tablas de un retablo gótico que salió de la ermita de San Martín de Riglos (Huesca), hoy en museos de cuatro países, se describe el contexto cultural, económico y social de una época, los avatares que sufre el arte de los convulsos albores del siglo XX, las apasionantes personalidades que salen al paso de sus historias y el entramado del mercado del arte de la época.

# ARAGÓN, TU REINO

[WWW.TURISMODEARAGON.COM](http://WWW.TURISMODEARAGON.COM)

